



LA LIGUE INTERMEDIAIRE "LABATT 50" REMPLACE L'INTERCITES MOLSON DES BOIS-FRANCS

DEBUT DES HOSTILITES

Par Pierre Nadeau

DAVELUYVILLE- La ligue de hockey intermédiaire des bois-FranCS dont c'est le nouveau nom d'opération a débuté ses activités pour la saison 77-78 dimanche le 2 octobre par la présentation de 3 parties.

A Daveluyville

En matinée, le V. Boutin de l'instructeur Jean-Paul Salvail a subi une défaite de 7 à 4 aux mains de l'équipe de l'expansion les Aigles de Daveluyville. Les gagnants ont pris les devants 2 à 0 à la période initiale grâce à des buts de Michel Therrien et Jean-Raymond Dubé. A la seconde période, Jean-Raymond Dubé a marqué son second filet de la partie à 1.48. Puis Plessisville s'est inscrit à la feuille de pointage avec le but de Gérard Ouellet, mais les vainqueurs ont repris l'avance de deux buts moins de deux minutes plus tard

pour finalement sortir de ce deuxième engagement avec un verdict de 5 à 2. A la dernière reprise, Michel Mercier a réduit la marge à deux buts en faisant scintiller la lumière rouge à 6.18, mais à peine 26 secondes après, cet effort a été annulé avec le but de Marcel Dubé. Cette marge a été une fois de plus réduite à deux par Gaétan Rodrigue, mais Marcel Dubé a complété son truc du chapeau à 18.23 pour donner le score final. Le meilleur des gagnants a été Marcel Dubé avec 3 buts et 2 aides, Jean-Raymond Dubé s'est également signalé avec 2 filets tandis que Michel Therrien et Michel Levasseur ont complété le pointage. Pour les perdants Michel Mercier s'est le plus distingué en participant à 3 des 4 buts des siens avec 1 but et 2 passes. Les autres filets ont

été l'oeuvre de Gérard Ouellet, Gaétan Rodrigue et Jude Faucher.

A Princeville

En matinée également mais dans une joute qui opposait Victoriaville à Deschaillons, le victoriaville a remporté une victoire difficile de 4 à 3 aux dépens de Deschaillons. La première période a été vierge sur le plan de l'offensive alors que du côté des punitions, 3 mineures ont été décernées de chaque bord. A la deuxième, Deschaillons a ouvert le compte avec celui de Gaétan Rivard à 2.35. Les gagnants ont nivelé les chan-

ces à 6.09 quand Daniel Bégin a trompé la vigilance du gardien André Francoeur.

Chaque club a ajouté un but par la suite pour donner un score de 2 à 2 après 30 minutes de jeu. Yves Boucher a porté le pointage 3 à 2 à 9.24 et Mario Moisan du Deschaillons a égalisé à 12.38. Moins de deux minutes plus tard, plus précisément à 13.57, Daniel Pépin a marqué le but vainqueur sans aide sur un avantage numérique. Au total, 12 infractions mineures dans cette rencontre, soit 6 de chaque côté.

A Princeville

En soirée dans une partie

LIGUE BONNE ENTENTE

DROLET ET FILS INVAINCU

Par Pierre Nadeau

PLESSISVILLE-Le Drolet et Fils a remporté samedi dernier le 1 octobre une troisième victoire de suite en disposant de l'Epicierie Laurent Thibeault 4 à 1. En trois joutes cette saison, les vainqueurs n'ont accordé qu'un seul filet. Roger René et Jean-Marc Pelletier ont noirci la feuille de pointage dans la colonne des buts en période initiale, Laurent Fillion et Fernand Guilbert ont fait de même en période médiane tandis que Pierre Michaud a sauvé son équipe du blanchissage en marquant l'unique filet dans cet engagement. Aucun filet n'a été inscrit à la troisième. Dans l'autre rencontre, le CH Moteur Houle Muffler a ouvert le compte après

seulement 9 secondes de jeu en première période mais le Garage Guy Painchaud en a ajouté 3 autres par la suite pour remporter un gain de 3 à 1. Dans la deuxième période, Jean-Claude Lemire et Michel Bellemare ont fait pénétrer le caoutchouc dans le filet à la deuxième période. Pierre Garneau a inscrit le premier but des gagnants et Yves Fréchette celui des perdants.

CLASSEMENT					
	PJ	V	D	N	PTS
L. Drolet et Fils	3	0	0	0	6
CH Moteur Houle Muffler	3	1	2	0	2
Garage Guy Painchaud	3	1	2	0	2
Epicierie Laurent Thibeault	3	1	2	0	2

BALLON BALAI INDUSTRIELLE

RDL GLISSE EN 3ème

Par Pierre Nadeau

PLESSISVILLE-Trois autres joutes ont été disputées dans cette ligue dimanche le 2 octobre et dans la première, le Caisse Pop de St-Ferdinand a eu raison facilement du RDL 5 à 1. Ces derniers ont encaissé leur premier revers de la saison. Pierre Séguin s'est distingué avec 3 buts tandis qu'André Marcoux a inscrit les deux autres. Denis Dubuc a évité le blanchissage à son équipe. Dans la seconde joute, le Boisierie Plessis a défait le Tricot Somerset 1 à 0. L'unique pointeur de cette partie a

été Octave Bédard. Finalement dans la troisième et dernière rencontre, le Gaston Nadeau a eu le meilleur sur Lourdes 3 à 1. Léo Perreault, Jean Gosselin et Michel Faucher ont fait briller la lumière rouge.

CLASSEMENT					
	PJ	V	D	N	PTS
Caisse Pop. St-Ferdinand	3	2	0	1	5
Gaston Nadeau	3	2	0	1	5
St-Sophie	3	2	1	0	4
RDL	3	1	1	1	3
Boisierie Plessis	3	1	1	1	3
Lourdes	3	0	2	1	1
Tricot Somerset	3	0	3	0	0

L'OFFENSIVE DOMINE

Par Judith Béchar

PRINCEVILLE-La ligue de ballon sur glace Inter-Cités Molson entreprenait sa 2e semaine d'activités en l'arena de Princeville samedi. L'offensive était à l'honneur et plusieurs en ont profité pour améliorer

leur fiche personnelle.

SECTION MASCULINE Classe «A»

Le Tricot Lasalle de Plessisville a vaincu par blanchissage les Cocus de

Suite Page B-8

qui mettait au prise Princeville à Tingwick, le Manoir de Princeville n'a eu aucune difficulté à vaincre le Frontenac de Tingwick 7 à 2. En première période, les gagnants ont marqué le premier filet et les visiteurs ont nivelé à 8.11 sur le but de Ligor Levasseur mais 56 secondes plus tard, René Prince a marqué son premier filet de la soirée. L'avance a été portée à 3 à 1 en période médiane et Claude Fortier a brisé les reins de ses adversaires en faisant bouger les cordages 2 fois en l'espace de 38

secondes à la fin du second engagement. Les locaux ont ajouté 2 filets contre un à la dernière période. René Prince et Claude Fortier ont dirigé l'attaque des vainqueurs avec 2 buts et 1 aide chacun, Jérôme Lecours et Denis Fortier y sont allés de 1 but et 2 passes tandis que Jocelyn Sévigny a complété le score. Outre Ligor Levasseur, Jean-Marc Allaire a touché la cible pour les perdants. L'officiel de la rencontre a décerné 13 mineures dont 7 au locaux et 6 aux visiteurs.

MOTOCROSS A PLESSISVILLE

Par Jean Fontaine

PLESSISVILLE-Le club Gaulois de Plessisville a présenté en fin de semaine une compétition amateur de motocross. Plus de 45 concurrents des environs de Plessisville ont participé aux compétitions dans la boue et sous la pluie (un heureux mélange pour les spectateurs).

C'est toutefois au sec que les responsables ont remis les trophées.



Avec les organisateurs Yves Sarra-Bournet, Jean-Claude Fafard et Claude Drolet, Martin Faucher de Ste-Sophie qui a aussi terminé deuxième dans la classe ouverte derrière Michel Gagnon de Black-Lake sur Can Am 250 et devant René Côté d'Arthabaska sur 185 Suzuki. (Photo La Feuille d'Érable Fontaine)



Debut: Classe 100 cc: Jean-Claude Fafard de Plessisville 3ème sur Kawasaki 90, Pierre Barthel de Plessisville premier sur Kawasaki 100 cc et Gérard Sévigny de St-Ferdinand deuxième sur Honda 70. A genoux: Classe 125 cc: Pierre Marcoux de St-Ferdinand troisième sur Honda 125 cc, Mario Houle d'Arthabaska, premier sur Suzuki 125 et Guy Brulé de Plessisville deuxième sur Yamaha 125. (Photo La Feuille d'Érable Fontaine)



Debut: Classe 175 cc: Martin Faucher de Ste-Sophie sur Honda 175, marcel Fortier de Plessisville second sur Honda 175 et Martin Roy d'Arthabaska troisième sur Honda 175. A genoux: Classe MX: Pierre Provencher de Plessisville deuxième sur Honda 250, Bernard Croteau premier et Paul Chéné (remplacé par JM Pouliot troisième) (Photo La Feuille d'Érable Fontaine)

RALLYE DU HOCKEY MINEUR



Sur notre photo, on aperçoit Luc Thibeault à gauche et Xavier Leclerc à droite en compagnie du président du hockey mineur de Plessisville M. Fernand Côté. Ils sont sortis de leur léthargie pour remporter le rallye annuel de l'Association du Hockey Mineur de Plessisville dimanche le 2 octobre. Ces derniers ont accumulé 125 points sur une possibilité de 140 points. Le duo d'Alain Morin et Jacques Lavoie a terminé second suivi en troisième place de Denis Guillemette et Gaston Guimond. Un total de 75 départs a été enregistré malgré la mauvaise température et les organisateurs sont très satisfaits.

(Photo La Feuille d'Érable Nadeau)

BASEBALL MINEUR



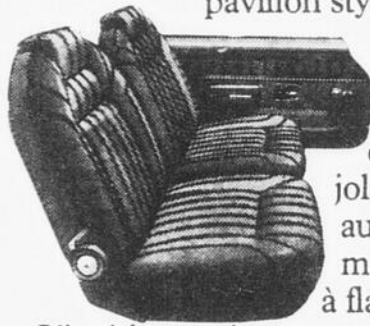
M. Roland Michaud des Artisans Coop Vie de Plessisville remet une plaque souvenir à M. Fernand Daigle président de l'association du Baseball Mineur de Plessisville pour souligner le magnifique travail de toute l'équipe de bénévoles de cette association. Cette scène s'est déroulée lors de la soirée organisée à l'intention des bénévoles de l'Association du Baseball Mineur de Plessisville.

(Photo La Feuille d'Érable Nadeau)

# VOICI LA NOUVELLE CONCORD D/L 1978 d'AMC

*Un luxe classique.  
Des dimensions modernes.*

La nouvelle Concord D/L 1978 d'AMC possède un extérieur à faire rêver: pavillon style landau qu'em-

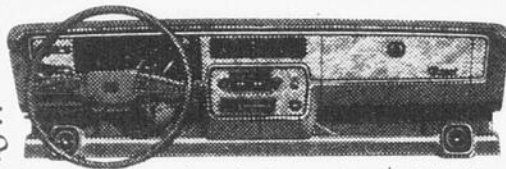


bellissent des fenêtres de custode opéra, calandres et enjoliveurs de roues aux couleurs harmonisées, pneus à flanc blanc

...L'intérieur présente autant d'attraits: sièges à dossier inclinable richement captionnés d'un tissu de velours, tableau de bord similibois et horloge à lecture directe.

Tous ces atouts de luxe et d'autres encore viennent enrichir, en équipement

standard, la nouvelle D/L: qui dit mieux?



Que vous choisissiez la sedan à 2 ou 4 portières ou même la familiale, nous avons le sentiment que la Concord D/L est par son prix et sa qualité l'un des meilleurs achats sur le marché canadien par les temps qui courent.

Elle coûte à peu près le même prix que vous vous

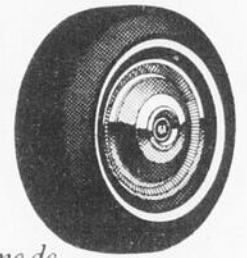


attendez à payer, en fonction du prix de détail

suggéré par les fabricants des marques concurrentielles, le 1<sup>er</sup> septembre 1977, pour une compacte nord-américaine.

Et en plus, elle

est appuyée par le Programme de Protection de l'Acheteur 1978 exclusif à American Motors.



Avec son Programme de Protection de



l'acheteur 1978, AMC promet de réparer ou de remplacer toute pièce sauf les pneus, pendant 12 mois ou 20,000 kilomètres à compter de la date où la voiture a été livrée ou utilisée pour la première fois, selon la première éventualité, si la pièce est défectueuse ou s'use prématurément dans des conditions normales d'usage. De plus, le Programme prévoit une voiture de courtoisie si les réparations ne peuvent être terminées le même jour. Voyez votre concessionnaire AMC pour plus de détails.



Certaines pièces d'équipement illustrées sont livrables moyennant supplément.

## AMC CONCORD D/L

*Le luxe que les Canadiens veulent. Des dimensions aux besoins du Canada.*

# Lemay Automobiles Inc.

## 324 Boul. Bois-Francs Sud

(Voisin du centre d'achats Carrefour des Bois-Francs)

Tél: 752-5252

Victoriaville, Qué.

Ligue Ballon-Balai Canadienne Molson

## UN PREMIER GAIN POUR LE TRICOT LASALLE

Par Pierre Nadeau

PLESSISVILLE—Le Tricot Lasalle et le Sonic Coop se sont affrontés pour la première fois mardi dernier le 27 septembre. C'est par un gain serré que le Tricot Lasalle a remporté sa première victoire de la saison au compte de 3 à 2. Après seulement 1.41 minutes de fait dans la rencontre, les gagnants se sont inscrits au pointage grâce au filet de Danielle Bourgeois. A la seconde période, le Sonic Coop n'entend pas s'en laisser imposer aussi facilement que ça puisse le paraître alors que Carole Perron y a été de deux filets,

le premier à 1.19 et l'autre à 7.38. Le pointage est devenu 2 à 1 pour les perdants. A la période finale, les deux équipes tentent de remporter la victoire et Jocelyne Blanchette égalise les chances à 2.27 avant de voir Louise Brassard marquer le but décisif à 6.28 et enlever tous les espoirs au Sonic Coop de sortir gagnant de cette joute qui a donné lieu à du jeu partagé de chaque côté. Il faut mentionner l'excellente tenue à la défensive de Maryse Blondeau du Sonic Coop et de Cécile Lamontagne du Tricot Lasalle. En

résumé, à l'offensive, les buts du Tricot Lasalle ont été comptés par Jocelyne Blanchette, Louise Brassard et Danielle Bourgeois qui a amassé une mention d'aide sur le but de Louise Brassard. Pour les perdants, Carole Perron a trompé la vigilance du gardien adverse lors de deux occasions.

### CLASSEMENT

	P	V	D	N	PTS
Boutique	2	2	0	0	4
Entantin	2	1	1	0	2
Tricot	2	0	2	0	0
Sonic	2	0	2	0	0
Coop	2	0	2	0	0

## QU'EST «SKI FOND» ?

Par Jean Fontaine

PLESSISVILLE—Les membres du bureau de direction du Club de Ski de fond La Loutre de Plessisville travaillent toujours à la préparation de la saison hivernale 1977-78.

Un projet Canada au Travail a été présenté au gouvernement fédéral pour l'amélioration et l'augmentation des pistes pour les adeptes de ce sport. En attendant les réponses d'Ottawa, les agriculteurs possédant des terres sur lesquelles les pistes passeront ont été rencontrés pour obtenir leur permission. Le président du Club La Loutre, le Dr Robert Piuze a d'ailleurs tenu à souligner leur collaboration et à les remercier. Il s'agit de MM. Robert Painchaud, Michel Dubois, Anatole Lachance, Philippe Goudreault, Denis Dubois, Rosaire Vigneault

et Grégoire Labrecque de Plessisville ainsi que Georges Jutras, Wilfrid Gagné, Fernand Blondeau, Jean-Guy Trépanier, Jean-Louis Blondeau et Alcide Sylvain de Princeville.

Plusieurs activités sont aussi en préparation. Si tout fonctionne bien le Club La Loutre disposera de près de 15 kilomètres de pistes cet hiver.

## LES QUILLES

Par Pierre Nadeau

LAURIERVILLE—C'est mercredi dernier le 28 septembre que la ligue de quilles de Laurierville a débuté ses activités régulières pour la saison 77-78. Lors de ces joutes, les Boulix ont défait les Vikings 3 à 1, pendant que les Bout-en-Train défaisait par le même compte les Road Runner 3 à 1 et que les Coyottes n'ont eu aucune difficulté à vaincre les Crickets 4 à 0. Victorieuse Labrie chez les dames a été la meilleure avec le plus

haut simple et le plus haut triple avec des pointages respectifs de 140 et 439. Chez les hommes, Pierre Morissette a roulé le plus haut simple avec 164 et Jean-Marc Samson le plus haut triple avec 439.

### CLASSEMENT

Coyottes	4
Bout-en-Train	3
Boulix	3
Vikings	1
Road Runner	1
Crickets	0

## C'EST UN DEPART

Par Pierre Nadeau

PLESSISVILLE—La ligue des Chevaliers a débuté ses activités régulières mardi le 27 septembre dernier alors que les quatre équipes de ce circuit étaient à l'oeuvre. Dans la première rencontre, le Machinerie BV n'a eu aucune difficulté à vaincre le Autobus Bois-Francis 10 à 4. Denis Beaudoin a terrorisé le gardien du Machinerie BV en inscrivant 4 filets et en obtenant 3 aides sur des

buts de ses coéquipiers. YVON Provencher a lui aussi connu une bonne soirée avec 2 buts et 4 passes. Lionel Pouliot a fait bouger les cordages à 2 reprises tandis qu'André

Daigle ont touché la cible en deux occasions chacun. L'autre partie a donné lieu à un pointage moins élevé lorsque le Drolet et Fils a défait le Dubois et Frères 4 à 2. Pierre Bellemare et Luc Vigneault ont inscrit tous les buts des vainqueurs tandis que Clément Bourque et Laurent Labrecque ont imité les deux précédents mais avec un filet chaque.

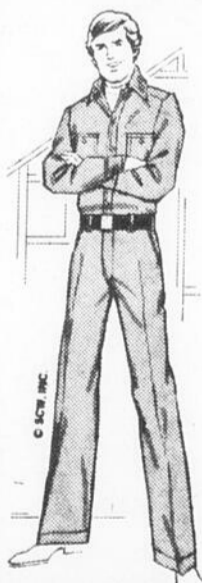
Bourque même s'il ne s'est pas inscrit dans la colonne des francs buts a plus ou moins récolté 5 aides. Dans le camp des perdants, Jean-Denis Poisson et Jean-Guy

## BALLON BALAI INTERCITES



La mise au jeu officielle lors de l'ouverture de la ligue de ballon-balai inter-cité de Princeville. Sur la photo, on reconnaît Mme Régina St-Hilaire, présidente des loisirs de Princeville, à gauche, Ben Mathieu représentant de la Brasserie Molson et à droite, Gérard Jacques président de la ligue. (Photo La Feuille d'Erable Nadeau)

L'automne  
1977  
donne  
rendez-vous



à  
l'homme

chic  
chez...



## AU COIN DE L'HABIT

PLESSISVILLE • 1548 ST-LOUIS • 362-6111  
LAURIERVILLE • 515 PROVENCHER • 365-4336

## Vite, pendant que ça passe.

C'est maintenant le temps de vous procurer une motoneige. Venez voir les Kawasaki 1978. Il y en a cinq modèles, tous nouveaux, tous beaux, tous vites.

Alors, venez vite pendant que ça passe et choisissez celle qui vous convient. Et passez un bel hiver. Mais dépêchez-vous, parce qu'en Kawasaki, il va passer vite.



**KAWASAKI**  
Eh! Kawa vite!

## DROLET SPORTS ENR.

2081 ST-CALIXTE — Plessisville 362-7809

# CLOTURE DE LA LIGUE DES CHEVALIERS

Par Pierre Nadeau

PLESSISVILLE— Une foule très appréciable a assisté à la remise des trophées de la ligue des Chevaliers samedi le 17 septembre dernier. On a profité de cette occasion pour remettre les trophées aux équipes méritantes de la saison régulière et des séries éliminatoires. Également le meilleur frappeur et le meilleur lanceur ont été honorés. Les statistiques finales apparaissent à la fin.



Le Rousseau Tire Shop a remporté le championnat de la saison régulière. Les deux responsables de cette équipe, Yvan Labbé et Denis Rousseau.



Les responsables de l'équipe championne des séries éliminatoires, François Drolet et Marcel Gagnon du Maison MBSA.



Gaston Laliberté a cogné le plus de circuit en saison régulière et il a été honoré pour cet exploit. Il pose ici en compagnie d'Yvan Labbé à la gauche.



Denis Dubuc reçoit le trophée du meilleur lanceur des mains du grand Chevalier René Daigle.

### LES 21 MEILLEURS FRAPPEURS.

	A.B.	C.S.	MOY.
Gaétan Poisson	TC 54	32	592
Jean-Marie Guay	DS 43	25	581
Gaston Fréchette	DS 57	32	561
Bruno Perron	RTS 33	18	545
Réal Couture	DS 46	25	543
Gilles Turcotte	RTS 48	26	541
Yves Boulé	MM 48	25	520

Michel Bolduc	MNM 37	19	513
Gilles Lacroix	RTS 53	27	509
Marquis Jacques	TC 60	30	500
Jean-Guy Perron	DS 48	23	479
Bertrand Gagnon	RTS 46	22	478
Marcel Gagnon	MM 38	18	473
Marc Lemoine	RTS 51	24	470
Renald Hainse	DS 30	14	466
Lionel Pouliot	DS 48	22	458
Normand Cyr	MM 55	25	454
Gaston Laliberté	MNM 42	19	452
Marc Bellemare	MM 38	17	447
Réjean Desrochers	DS 56	25	446
Jacques Rouiller	TC 65	29	446



Gaétan Poisson a conservé l'excellente moyenne de .592 durant la saison et se voit remettre le trophée du meilleur frappeur par le Grand Chevalier René Daigle.

## HOCKEY BONNE ENTENTE

### A PRINCEVILLE

PRINCEVILLE (G.A.B.) La ligue de hockey «Bonne entente Molson», classe «C», de Princeville a Fernand Forgues comme président pour 1977-78. Lucien Carrier agit comme vice-président; Mme Nicole Saint-Cyr est secrétaire et Claude Seaborn, trésorier. Les équipes formant la ligue sont: «Prince Caravan», «Menuiserie Desharnais»,

«Paquet Electric» et «Paquet T.V.». Les capitaines de chacune des équipes sont les directeurs. Les clubs ont besoin d'entraîneurs et les intéressés peuvent communiquer avec l'un des responsables. Les rencontres débuteront en décembre et se joueront les lundis à 19h et les jeudis à 21h30 à l'aréna intermunicipale.

# GRANDE VENTE

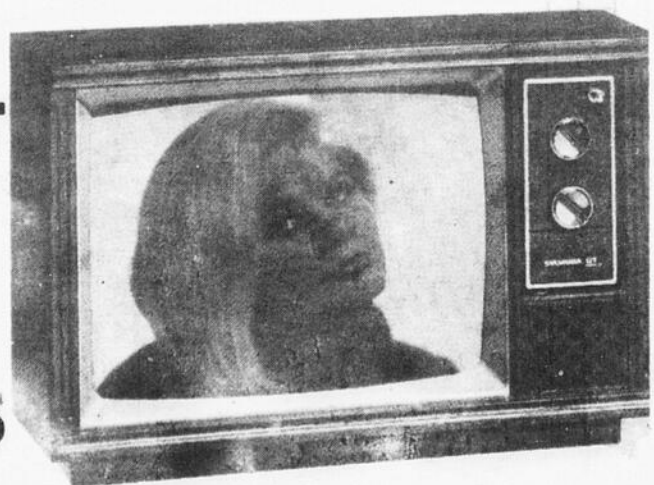
ÉCOULEMENT DES  
MODELES 1977

## SYLVANIA



Provincial Mediterranean Style • 4C-6252 (26" diagonal)

SE  
POURSUIT  
PROFITEZ  
DES  
AUBAINES



Style méditerranéen • 4D-0240 (20" en diagonale)

## DROLET ELECTRONIQUE

VENTE & SERVICE RADIOS-STEREOS- TV COULEURS

1755 Av. St-Laurent, Plessisville. 362-2304



Ligue Balle Molle Industrielle

## REMISE «INDUSTRIELLE» DES TROPHEES

Par Pierre Nadeau

PRINCEVILLE—La ligue de balle-molle Industrielle de Princeville a procédé samedi dernier le 24 septembre à sa remise de trophées dans les classes B et C. En tout premier lieu, on a remis les trophées aux champions de la saison régulière et des séries éliminatoires. Dans la Classe B, les champions de la saison ont été le Jacques Construction et des séries les Chevaliers de Colomb. Pour ce qui est de la classe C, les Toros de René Sévigny ont été honoré pour le championnat de la saison et le Prince Caravan pour celui des séries.

Honneurs individuels de la classe B.

Luc Bernier a conservé la meilleure moyenne de la saison et a mérité le trophée du meilleur frappeur. Pour ce qui est du meilleur lanceur, Gilles Boisclair en a été le récipiendaire. Le joueur le plus utile à son équipe a été Serge Vézina. Clermont Longchamps a été honoré pour avoir conservé le meilleur esprit sportif. Claude Jacques a été désigné comme étant le joueur le plus prometteur de cette classe. Claude Fortier a été le joueur par excellence à la défensive tandis que Gérard Lecompte a été nommé

comme le joueur des séries. L'instructeur de l'année a été Gérard Lecompte. Enfin, les Artisans Coop-Vie ont tenu à offrir 3 médailles qui ont été distribuées comme suit: Médaille d'or à Luc Bernier, médaille d'argent à Gérard Lecompte et la médaille de bronze à Denis Fortier.

Honneurs individuels de la classe C.

Les mêmes honneurs ont été décernés dans cette classe. Normand Blouin qui a conservé la meilleure moyenne durant la saison a mérité le trophée du meilleur frappeur tandis que Ghislain Durand a été désigné comme le meilleur lanceur. Armand Verville lui, a reçu le trophée pour le joueur le plus utile à son équipe. Jean Dubois a conservé le meilleur esprit sportif et le joueur le plus prometteur a été Richard Guillemette. Clément Fortier a été le plus stable à la défensive et Armand Verville s'est vu mériter les honneurs du joueur des séries. Pour ce qui est des médailles des Artisans Coop-Vie, la médaille d'or est allée à Normand Blouin, la médaille d'argent à Mario Sévigny et la médaille de bronze à Jean-Claude Labbé.



Les champions des séries éliminatoires. De gauche à droite: Ben mathieu représentant de la brasserie Molson, Clément Fortier du Prince Caravan dans la classe C, Gérard Lecompte du Chevaliers de Colomb dans la classe B et Richard Couture président de la ligue Industrielle de Princeville. (Photo La Feuille d'Erable Nadeau)



Les champions de la saison régulière. De gauche à droite: Mario Sévigny des Toros de René Sévigny dans la classe C, Ben Mathieu représentant de la brasserie Molson, Réjean Houde du Jacques Construction dans la classe B et Richard Couture président de la ligue Industrielle de Princeville. (Photo La Feuille d'Erable Nadeau)



# Nouveau Nouveau...Nouveau

Maintenant vous pouvez  
augmenter à  
**\$3,000.00**

Votre dépôt au Capital Social  
dans  
La Caisse d'Etablissement  
de la  
Chaudière

\* Même taux d'intérêt avantageux  
\* Même protection d'assurance-vie gratuite

**INVESTIR CHEZ-VOUS  
C'EST  
INVESTIR POUR VOUS**

A THETFORD-MINES  
Au 661, Boul. Ouellet  
Tél: 338-4319

A St-Georges Ouest  
Au 3500 Boul. Dionne  
Tél: 228-5571



### VENTE par ENCAN

Samedi le 8 octobre 1977  
à 12.30h.  
chez Mme Jean Fortier.  
au 62 Quesnel Arthabaska  
en face de l'hôpital.

SERA VENDU:

Un ménage complet. La maison (2 logements) sera vendue privément.

Pour informations s'adresser à:

**LIONEL VEILLEUX**

Encanteur de la Guadeloupe  
TEL: 459-3343

### VENTE par ENCAN

Samedi le 8 octobre 1977  
à 1 heure chez  
Alphonse Bourgeault  
de St-Patrice

La ferme est située sur la grande route entre St-Patrice et St-Jacques-de-Leeds.

SERA VENDU:

Toute la machinerie de ferme au complet. Tracteur Cockshutt 30, tracteur Cockshutt 60, 2 sets de chaînes à anneaux, presse à foin Cockshutt, râteau-fileur Cockshutt semi-porté, faucheuse de 7 pieds, wagon sur pneus, herse à disques, charrue 2 versoirs, moulin à battre, attelage double et simple, 2 «barlows», évaporateur small 3 par 11 complets, poêle à sucre, réservoir à gas, 250 gallons, meule, baratte à beurre, portes et chassiss, bois de sciage. La récolte de foin, un peu de ménage de maison, beaucoup d'antiquités et une foule d'articles trop long à énumérer.

CONDITIONS: Comptant.

Cantine sur les lieux.

Pour informations s'adresser à:

**ALBERT BRETON**

ENCANTEUR LICENCIE BILINGUE

Acheteur de terres et roulants de ferme au complet et à votre disposition pour tous genres de ventes par encan

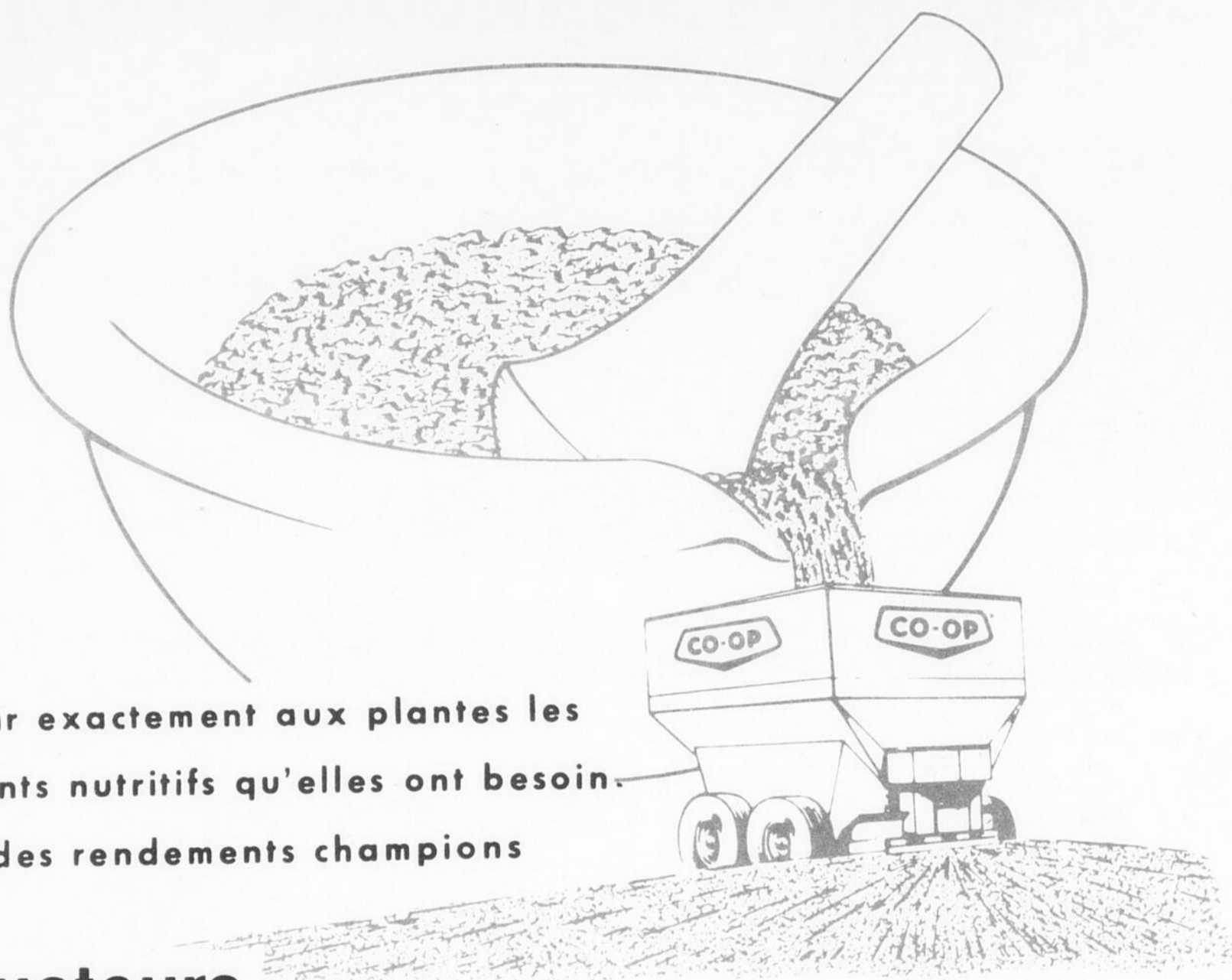
INVERNESS

TEL: 418-453-2681

ou au propriétaire

TEL: 596-2733

# FERTILISATION SUR PRESCRIPTION



Fournir exactement aux plantes les éléments nutritifs qu'elles ont besoin pour des rendements champions

## Producteurs

- Profitez de l'automne pour étendre votre phosphore et votre potasse.

## Culture

Maïs

Légumineuses

## Engrais

200-250 lb 0-0-60

150-200 lb 0-15-30 2% B

Venez voir vos facilités et vous garantir une fertilité d'automne.

Monsieur COOP

# SOCIETE COOPERATIVE AGRICOLE

1800 ST-LAURENT

◆ PLESSISVILLE

362-3266



LES VACANCES D'UN AGRONOME

9000 MILLES AU PAYS DE L'ONCLE SAM

Par Jean Fontaine

PLESSISVILLE—Partir à l'aventure pendant un mois, parcourir 9000 milles, voir à chaque jour un panorama différent et visiter des endroits merveilleux, tel est sans doute le rêve de plusieurs. Un groupe de 7 personnes a cependant vécu cette expérience au cours de l'été dernier.

Denis Rémillard, agronome responsable du bureau local du Ministère de l'Agriculture du Québec à Plessisville, son épouse, ses filles Lise et Nicole, son frère, l'épouse de ce dernier et une nièce sont en effet partis le 12 août dernier à bord d'une fourgonnette aménagée pour transporter tout ce joli monde assez confortablement. Ils ne devaient revenir que le 10 septembre avec la tête pleine d'une expérience unique, des souvenirs inoubliables et plein de diapositives.

Ce n'était pas la première année que Denis Rémillard

entreprenait un tel voyage dans une série d'états américains puisqu'en 1973 il avait parcouru 8000 en automobile avec son épouse et un autre couple. Cette année, ils étaient 7 dans la fourgonnette et au lieu de coucher dans les motels, ils ont préféré faire halte dans les terrains de camping et coucher dans une tente-roulotte qu'ils remorquaient. Il faut le faire.

Après bien des préparatifs et lorsque l'on connaît Denis Rémillard on sait qu'il a du se documenter amplement, le groupe d'aventuriers a tout d'abord traversé l'Ontario pour s'enfoncer dans les Etats-Unis par le Michigan à Sault Ste-Marie. Le trajet passait ensuite par St-Paul-Minneapolis au Minnesota Sioux Falls et Rapid City dans le Dakota Sud, le Wyoming, le Montana, l'Idaho, Salt Lake City en Utha, réno au Nevada

Grand Canyon et la Forêt Pétrifiée, des parcs d'engraissement au Texas et Booneville, la patrie de Daniel Boone. En raison de la chaleur dans les états du sud, le projet initial a du être changé Phoenix et Tucson en Arizona ainsi que El Pasé et San Antonio au Texas n'ont pu être visités.

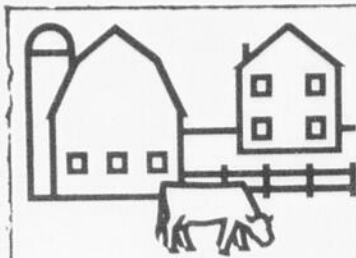
Ce furent donc des vacances de rêve et Denis Rémillard se promet bien de faire partager par la voie des diapositives et de ses talents de conteurs, ses péripéties au cours de réunions auxquelles tous les intéressés pourront y assister. Les détails de ce voyage ont été confiés à un «livre de bord» ce qui pourrait éventuellement en permettre la publication. C'était donc un voyage touristique pour la famille Rémillard mais réalisée avec les yeux d'un agronome. Même en vacance, Denis a continué à s'intéresser à l'agriculture de chacune des régions rencontrées.

Grand Canyon et la Forêt Pétrifiée, des parcs d'engraissement au Texas et Booneville, la patrie de Daniel Boone.

En raison de la chaleur dans les états du sud, le projet initial a du être changé Phoenix et Tucson en Arizona ainsi que El Pasé et San Antonio au Texas n'ont pu être visités.

Ce furent donc des vacances de rêve et Denis Rémillard se promet bien de faire partager par la voie des diapositives et de ses talents de conteurs, ses péripéties au cours de réunions auxquelles tous les intéressés pourront y assister.

Les détails de ce voyage ont été confiés à un «livre de bord» ce qui pourrait éventuellement en permettre la publication. C'était donc un voyage touristique pour la famille Rémillard mais réalisée avec les yeux d'un agronome. Même en vacance, Denis a continué à s'intéresser à l'agriculture de chacune des régions rencontrées.



AGRO-REVUE

par Jean Fontaine

6 octobre 1977

Symposium sur l'alimentation et la santé de la vache laitière au Centre Municipal des Congrès, à Québec.

6 octobre 1977

Encan Ayrshire du Club du Lac Etchemin, sur le terrain de l'exposition de St-Agapit.

8 octobre 1977

Vente annuelle de l'Association Hereford du Québec, samedi 8 octobre au terrain de l'exposition de St-Agapit.

12 octobre 1977

Souper-causerie du Cercle d'Amélioration du Bétail (C.A.B.) à la Salle du Festival de l'Erable.

12 octobre 1977

Encan Holstein du Club des Bois-Francs, sur le terrain de l'Exposition de Victoriaville.

13 octobre 1977

Encan Holstein de Lotbinière, sur le terrain de l'exposition de St-Agapit, à 13:00.

14 octobre 1977

Encan Ayrshire du Club des Bois-Francs, sur le terrain de l'Exposition de Victoriaville.

19 octobre 1977

Journée des épouses des agriculteurs. A la Salle de la Coop, 1800 St-Laurent, Plessisville. Sujet traité: Impôt.

MM. Léonce Leblanc, conseiller en impôt dans l'avant-midi et Jean-Paul Gendron, directeur du Service de Comptabilité à l'U.P.A. de Québec, dans l'après-midi.

20 octobre 1977

Encan d'INVERNESS: L'encan annuel de l'Association des Eleveurs de bovins de boucherie du Canton d'Inverness aura lieu cette année le 20 octobre à Inverness. On compte vendre 3000 bouvillons et plus, et la présence de plusieurs acheteurs est espérée.

21 et 22 octobre 1977

Salle Crystal d'Arthabaska, l'Institut International du Sirop d'Erable tiendra deux importantes réunions. Pour de plus amples informations, communiquer avec votre bureau local du Ministère de l'Agriculture, 362-7336 ou directement à l'Institut International du Sirop d'Erable, C.P. 220, Montréal.

11 au 19 novembre 1977  
Exposition Royale d'hiver à Toronto.

12 novembre 1977

Le Cercle d'Amélioration du Bétail de Plessisville (C.A.B.) tiendra une soirée sociale le 12 novembre à la Salle du Festival de l'Erable de Plessisville.

Pour vous, producteurs agricoles  
Pour vous, la relève

UN COURS D'INITIATION  
A LA GESTION

QUEBEC—Pour vous, chez vous, Télé-université en collaboration avec le Service de la relève agricole du ministère de l'Agriculture du Québec, organise un cours d'initiation à la gestion.

Aucun préalable, sauf votre désir d'évoluer avec le maximum d'aisance dans le milieu agricole. Aucune barrière géographique: où que vous habitiez au Québec, Télé-université vous rejoint. Mais pas nécessairement en utilisant la télévision; dans le nom télé-uni-

versité, «télé» veut dire «à distance», comme dans télé-phone, télé-siège...

Aisément, vous recueillerez des outils durables en compagnie de votre animateur et des guides de travail et documents de référence expédiés chez vous. De plus, ce cours, d'une durée approximative de six semaines, vous donne droit à un crédit.

Apprendre à gérer votre affaire sera facile car vous acquerez des informations de base et des notions essentielles à une saine gestion. Ce cours, qui se veut

pratique, vous aidera à devenir un meilleur exploitant agricole.

N'oubliez pas que l'on sera toujours prêt à vous aider. En tout temps, un animateur de votre milieu demeurera disponible; vous pourrez facilement le rejoindre par téléphone et le rencontrer au cours de réunions de groupe.

DATE LIMITE D'INSCRIPTION LE 1er NOVEMBRE. Dites-le à vos amis. Regroupez-vous. Renseignez-vous sans tarder auprès de votre conseiller en relève agricole du bureau régional d'Agriculture-Québec.

VACHES LAITIÈRES

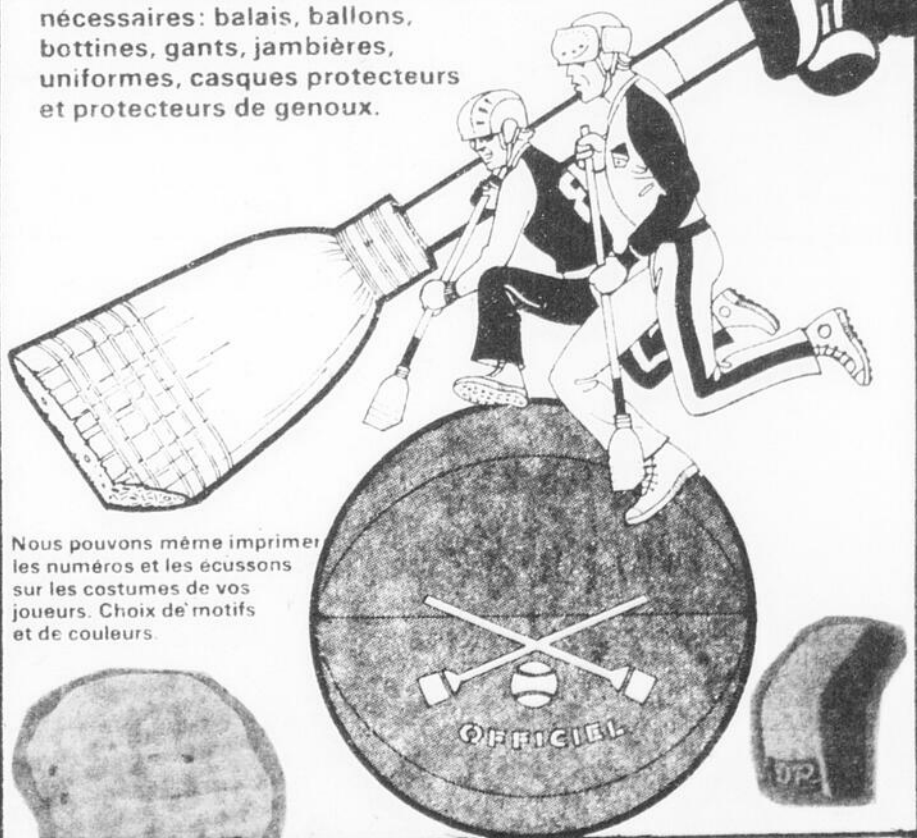
à vendre  
Vaches et taures Holstein vivant en tout temps, provenant du Québec ou de l'Ontario, croisées ou pur sang. Acheteur de troupeaux laitiers. Paiement argent comptant.  
JEAN-MARCELEBLANC INC.  
St Sylvère, Cté de Nicolet  
285-2929, 285-2040, 285-2322

JEAN-GUY ROUSSEAU  
11ième Rang Est  
PRINCEVILLE

Aiguillage de lames pour tondeuses d'animaux.  
TEL: 364-5896

UN BALAYAGE EN RÈGLE!

Sauts, démarches, courses, c'est presque un ballet classique quand il faut organiser une équipe de ballon-balai. Ne dispersez pas vos efforts; nous avons réuni tous les articles nécessaires: balais, ballons, bottines, gants, jambières, uniformes, casques protecteurs et protecteurs de genoux.



Nous pouvons même imprimer les numéros et les écussons sur les costumes de vos joueurs. Choix de motifs et de couleurs.

le carrefour 362-3525  
sports experts  
1459 ST-LOUIS  
PLESSISVILLE.

ASSOCIATION DES ELEVEURS DE BOVINS DE BOUCHERIE DU CANTON D'INVERNESS INC

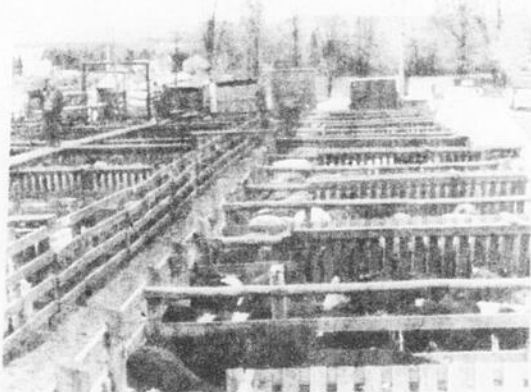
6e VENTE ANNUELLE DE BOVINS  
6th ANNUAL FEEDERS SALE  
JEUDI - THURSDAY  
OCTOBER 20 OCTOBRE 1977

SUR LE TERRAIN DE VENTES DE L'ASSOCIATION

ON THE ASSOCIATION'S SALES GROUND

A IN  
INVERNESS

L'ENDROIT IDEAL POUR Y ACHETER DE BONS ANIMAUX



THE BEST PLACE WHERE TO BUY GOOD FEEDERS

SERONT VENDUS...

3000 BOVINS de toutes races pesant de 300 à 600 lbs.

BOUVILLONS de 700 à 900 lbs

WILL BE SOLD...

3000 FEEDERS weighing from 300 to 600 lbs

STEERS from 700 to 900lbs

informations:

IRENEE POMERLEAU - (418) 453 2278 - INVERNESS, QUE  
GILLES DION Sec. - (418) 451 2819 - INVERNESS, QUE

GEORGE GOGGIN

Tel. (418) 428-3875 BLACK LAKE  
SERA L'ENCAUTEUR DE CETTE VENTE.  
Will be the Auctioneer at this sale

**AUTOMNE**  
**SOLDE ET SALON**  
**DU COUVRE-PLANCHER**  
Armstrong



Économisez  
DES MAINTENANT sur  
les couvre-planchers Armstrong  
annoncés à l'échelle  
nationale.

Pour une période de temps limitée,  
épargnez à l'achat  
des magnifiques couvre-planchers

**Armstrong**

COUVRE-PLANCHERS SANS CIRAGE  
Imperial Solarian d'Armstrong  
**SEULEMENT \$ 12.95**  
OU MOINS LA VERGE CARREE  
Prix ordinaire: 14.95 la v ca  
Voici l'occasion rêvée d'enseigner votre foyer avec  
un couvre-plancher offert dans le cadre du Salon du  
couvre-plancher. Vous pouvez maintenant épargner  
à l'achat de l'Imperial Solarian d'Armstrong... le  
couvre-plancher sans cirage qui conserve son fini  
brillant sans cirage beaucoup plus longtemps que  
les couvre-planchers de vinyle ordinaires... ou à  
l'achat du Candide d'Armstrong... le couvre-  
plancher à la riche apparence "retour à la nature"  
de la brique ou des carreaux importés, recouvert  
d'un fini ultra-durable facile à entretenir.

COUVRE-PLANCHERS  
"RETOUR A LA NATURE"  
Candide d'Armstrong  
**SEULEMENT \$ 8.95**  
OU MOINS LA VERGE CARREE  
Prix ordinaire: 10.95 la v ca

En solde jusqu'au 29 octobre.  
Achetez et épargnez.

**Armstrong**  
Boutique du couvre  
plancher

**CHARGE X** Carte Charge x acceptée

**Pat Couvre-Plancher**  
164 DES BOULEAUX ENR.  
LYSTER — TEL. 389-5814

**L'OFFENSIVE...**

(suite)

Parisville au compte de 2 à 0. Les marqueurs ont été Robert Nadeau aidé de Donald Roy et Harold Brindle aidé de Donald Roy et d'Aurèle Tousignant. Le gardien Alain Martel a été crédité du blanchissage.  
L'Hôtel Rio de Princeville a blanchi la Caisse Pop de Laurierville 5 à 0. Les marqueurs ont été Réal Lavigne aidé de Denis Lavigne et Gilles Bernier, Bruno Lavigne aidé de Jérôme Lecours et Gaëtan Chrétien, Gilles Bernier aidé de Denis Lavigne et Michel Lavigne, Gaëtan Chrétien aidé de Dominique Roux et Jérôme Lecours aidé de Normand Lecours. Le gardien Dominique Roux a

mérité le blanchissage. Les Villageois de Ste-Marie ont défaits les Pierrafeu de Lemieux 4 à 1. Pour les Villageois, les marqueurs ont été Michel Bellefeuille (1 but-1 passe), Bertrand Martel (2 buts-1 passe) et Christian Beauchesne (1 but-1 passe). L'unique filet des Pierrafeu a été réussi par Martin Blanchette sur une passe de Daniel Bilodeau.

Classe «B»  
Les Bibittes de Villeroy ont défaits l'Hôtel France de Lyster par le pointage de 1 à 0. C'est un but de Marcel Ouellet aidé de Bertrand Ouellet, et ce en désavanta-

ge de 2 hommes, qui a procuré la victoire aux Bibittes. Le blanchissage va à la fiche du gardien Michel Paris.  
Les coursiers de Ste-Croix ont blanchi les Artilleurs de Ste-Marie 2 à 0. Pierre Charron sur des passes de Pierre Tardif et de Michel Leclerc et Marco Rousseau sans aide ont marqué. Le gardien Guy Charron a mérité le blanchissage.  
Les Braves de St-Valère ont vaincu les Aigles de Daveluyville au compte de 1 à 0. L'unique filet de la rencontre a été inscrit par Alain Boisvert sur une passe de Réjean Boisvert. Le gardien Alain Demers a mérité le blanchissage.

**LIGUE BON PLAISIR**

Par Pierre Nadeau

PLESSISVILLE—Le Taschereau Ready Mix a remporté samedi dernier le 24 septembre un deuxième gain en autant de joute en défaisant difficilement le Vigneault et Frères par le compte de 5 à 4. Les perdants ont ouvert le pointage en période initiale avec le but de René Hainse mais le Taschereau Ready Mix est revenu de l'arrière sur le but d'Alain Simoneau qui devait en ajouter 2 autres à la période médiane où 6 buts ont été marqués soit 3 pour chaque équipe ce qui a porté le score 4 à 4. En troisième reprise, Mario Simoneau a inscrit le but qui a brisé les reins du Vigneault et Frères et par le fait même le but gagnant. Pour les vainqueurs, Alain Simoneau a été le meilleur avec 3 buts et une aide, Normand Vigneault et Mario Simoneau ont complété le compte. Du côté des

vaincus, 4 marqueurs différents, René Hainse, il a de plus mérité une passe, Jean-Noël Gosselin, René Joubert et Martial Ruel. Michel Demers a inscrit 2 aides à sa fiche offensive.

**SUBVENTION**

Saint-Louis-de-Blandford (G.A.B.) La confirmation d'une subvention de \$11,500 en faveur de l'Oeuvre des terrains de jeux de Saint-Louis-de-Blandford, vient d'être confirmée par le Gouvernement du Québec. Ce montant est pour aider au financement de la construction d'un chalet des sports; une condition est de remplir soit d'employer de la main-d'oeuvre en chômage dans la localité. La bâtisse sera érigée sur les terrains de jeux, près du site de la patinoire.

Les Panthères de Lourdes ont défaits le Sports Denco de Princeville au compte de 3 à 2. Michel Tremblay s'est illustré pour les Panthères en enfilant les 3 buts de son équipe; pour sa part, Michel Séguin a mérité 2 mentions d'assistance. Pour le Sports Denco, les marqueurs ont été Réal Durand aidé de Denis Debilly et Rolland Latulippe et Denis Debilly aide de Mario Durand.

**SECTION FEMININE**

Les Rockets de St-Célestin ont facilement blanchi les Idéfix de Parisville 7 à 0. Les pointeurs du match ont été Hélène Desharnais (2 buts-1 passe), Claudette Bergeron (1 but-2 passes), Nicole Forest (1 but-2 passes), Sylvie Joyal, Jacinthe Bergeron et Linda Daneau avec chacune 1 but-1 passe et Michelle Daneau (2 passes). Le gardien Johanne Daneau a mérité le blanchissage.  
L'Hôtel Rio de Princeville a défaits les Jades de Lemieux au compte de 5 à 1. Pour les vainqueurs, Jocelyne Pinette (1 but), Julie Martin (2 buts-1 passe), Judith Béchard (1 but-2 passes), Guylaine Coulombe (1 but-1 passe) et Manon Béchard (2 passes) ont marqué. Pour les Jades, le seul filet a été réussi par Diane Lecouteur sur des passes de Johanne Lecouteur et de Lise Chauvette.  
La Caisse Pop de St-Rosaire et les Rebelles de Ste-Eulalie se sont livrés un match nul de 0 à 0. Les gardiens Hélène Bergeron du St-Rosaire et France Tourigny du Ste-Eulalie ont mérité le blanchissage.

**COURS DE SECOURISME**

PRINCEVILLE (G.A.B.) La direction de la division ambulancière Saint-Jean, en formation à Princeville, suggère aux instructeurs de clubs sportifs, du hockey et jeux sur glace principalement, de suivre des cours en secourisme et premiers soins. Pour les intéressés, des sessions intensives pourraient être mises à leur disposition. Les instructeurs ainsi initiés pourraient rendre de grands services en cas d'accidents vu qu'ils seraient sur les lieux. Mme Huguette (Yvon) Girouard est disponible pour les explications en rapport avec cette initiative de cours intensifs.

**ENCAN** à 1h SAMEDI le 8 OCTOBRE  
chez: **CLAUDE BRUNELLE**  
à **STE-SOPHIE, CTE MEGANTIC**  
13e RANG, 4 milles de Ste-Sophie, 5 milles de Princeville, le long de la rivière.

TROUPEAU HOLSTEIN DE CHOIX

70 VACHES laitières de choix, 32 vèlant à l'automne quelques unes fraîches vélées.

7 TAURES de 2½ ans vèlant à l'automne

CLAIR DE TEST CERTIFICAT FOURNI

TRES BEAU CHEVAL DE SELLE BLOND

CONDITIONS COMPTANT

INFORMATIONS:  
L'ENCANTEUR  
OU  
LE PROPRIETAIRE  
(819) 364-5875

POUR INFORMATIONS:  
→ **Jean-Paul Dubois**  
ENCANTEUR LICENCIE  
A VOTRE DISPOSITION POUR TOUS GENRES DE VENTES PAR ENCAN  
Tél: (819) 362-7240  
PLESSISVILLE, Qué.

## LES LAUREATS DE L'INTERPAROISSIALE

Par Pierre Nadeau

STE-SOPHIE—Tout comme les autres ligue de balle-molle, la ligue Interparoissiale a fait connaître les récipiendaires de ses trophées vendredi dernier le 23 septembre. Le Conrad Boutin a reçu le trophée pour le championnat de la saison régulière et le Tricot Lasalle celui pour le championnat des séries éliminatoires. Aux honneurs individuels, René Béliveau a été honoré comme le meilleur frappeur

de la ligue tandis que ce qui concerne les joueurs les plus utiles à leur équipe, Réjean Samson a mérité la palme pour le Tricot Lasalle, Bruno Lamontagne pour le Conrad Boutin, Bruno Fortier pour le Caisse Pop de St-Ferdinand, Laurent Nadeau pour l'Hôtel St-Pierre, Alain Beaudoin pour l'Hôtel des Vallons et Guy Vigneault pour le Sonic Coop. Egalemeut on a procédé à la remise des trophées de la classe Féminine et de la

classe Junior.

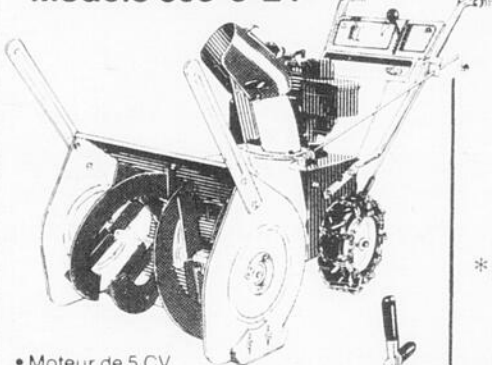
Puis, pour terminer, c'est le président de la ligue Gaétan Gosselin qui a annoncé qu'il se retirerait après plusieurs années passées aux loisirs de Ste-Sophie. Ce n'est pas sans regret que les gens ont appris cette nouvelle puisque c'est grâce à lui si la ligue Interparoissiale a pu continuer ses activités durant l'été 77 et plusieurs espèrent qu'il reviendra sur sa décision.



Ils ont mérité l'honneur du joueur le plus utile à leur équipe. Il s'agit de Guy Vigneault, Alain Beaudoin, Laurent Nadeau, Agathe Bergeron Reine des Loisirs de Ste-Sophie, Réjean Samson, Bruno Fortier et Bruno Lamontagne. (Photo La Feuille d'Erable Nadeau)

## Bonjour COLUMBIA ... adieu la neige!

\*Modèle 605-8-24"



- Moteur de 5 CV
- Démarreur électrique standard
- Cinq marches avant plus deux marches arrière
- Hauteur d'admission de 19"
- Largeur d'admission de 24"

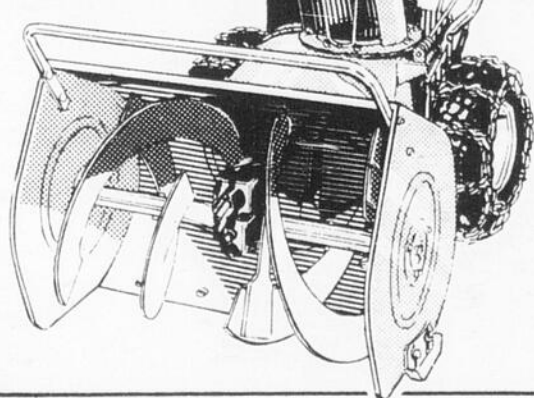


\*Modèle 965-8-33"

- Moteur de 10 CV
- Démarreur électrique standard
- Cinq marches avant plus deux marches arrière
- Hauteur d'admission de 19"
- Largeur d'admission de 33"
- Blocage exclusif des roues
- Raccourcissable

Démarreur

électrique standard



\*Modèle 855-8-26"

- Moteur de 8 CV
- Démarreur électrique standard
- Cinq marches avant plus deux marches arrière
- Hauteur d'admission de 18"
- Largeur d'admission de 26"

\*Chaînes standard sur tous les modèles

## EUGENE FORTIER

100 BOUL BARIL, PRINCEVILLE



DEPOSITAIRE

364-5339

## LIGUE BONS VIVANTS

Par Pierre Nadeau

PLESSISVILLE—A chaque semaine la ligue des Bons Vivants dispute une rencontre et samedi dernier le 24 septembre, Notre-Dame-de-Lourdes a défit le

Perfecta 6/36 au compte de 5 à 3. Serge Bédard a mené l'attaque de son équipe avec 2 filets en plus d'obtenir une aide tandis que chez les perdants, Denis

Beaudoin a été le meilleur en participant à tous les buts de son équipe avec une fiche d'un but et deux passes.

...000...

### Blocs Laurierville Inc.

TEL: 365-4464

BLOCS DE CIMENT

et

365-4742

133 RUE GRENIER  
LAURIERVILLE, QUE.

Raymond Soucy  
Président

FABRICANT DE BLOCS DE CIMENT THERMOS DE 8" x 12"  
FABRICANT DE BLOCS DE CIMENT ORDINAIRES 4" - 6" - 8"  
TUILLES DE PATIO

### DISTRIBUTEUR DES PRODUITS CIMENT QUEBEC INC.

Avec le bloc de ciment thermos, vous avez un produit à prix de revient beaucoup meilleur marché que le bloc ordinaire, parce que vous avez toute l'isolation nécessaire dans le bloc même.

Le bloc de ciment thermos est construit avec deux chambres d'air longitudinales en quiconce ce qui lui donne les avantages suivants:

- Elimine les lambris isolateurs.
- Isolant contre le froid et la chaleur.
- 25% moins de perte de chaleur que le bloc ordinaire.
- Préviend la condensation.
- Fait un mur plus solide.
- Simplifie l'installation électrique et de plomberie par ses larges chambres d'air exemptes d'humidité.

Nos blocs de 12" font un solage pour maison très apprécié parce qu'il sont solides et donnent une cave chaude et exempte d'humidité et plus économique.

NOUS POUVONS REpondre A TOUS VOS BESOINS

### VENTE par ENCAN

Jeu di le 13 octobre

à 12 hres précise chez

Joseph Berthiaume d'Inverness Cté Még.

La ferme est située dans le 8e rang à 4 milles du village.

SERA VENDU:

Un troupeau Hereford et Charolais de choix de 60 bêtes dont 42 vaches, 8 taures de 2 1/2 ans, 3 taures de 1 1/2 an, 5 taures de 15 mois. Toutes Hereford et Charolais. 1 taureau Charolais pur sang enregistré de 5 ans avec papier, 1 taureau Charolais pur sang enregistré de 3 ans avec papier. Ce sont des taureaux de très haute qualité. Ce troupeau est clair de test certificats fournis. C'est une occasion exceptionnelle pour ceux qui veulent se procurer des sujets de très haute qualité.

LA MACHINERIE COMPREND:

1 tracteur Case Diesel No 770 de 80 forces avec cabien seulement 1300 heures de travail. 1 tracteur Case 430 diesel avec pelle-avant, chaîne à tracteur, herse à disques, charrue à 2 versoirs; tous de marque Case, herse à pâturage, épandeur à fumier N.H. de 210 minots à prise de force neuf, épandeur liquide de 1,000 gallons Tandems, souffleur à neige Bervac neuf, fanneuse Farh centripède neuve, traineau et fourche pour charger les balles, semoir à pacage, scie ronde, rouleau, 2 wagons sur pneus avec plate-forme dont 1 Tandems, semoir à engrais chimique, remorque Tandem avec dompeuse, sleigh double, faucheuse et râteur à chevaux, crible à grain, 4 roues d'avion avec pneus et tubes, meule avec moteur, réservoir à eau de 750 gallons, soudeur électrique Lincoln 225, set de torche, génératrice 25,000 watts, pompe à eau avec moteur capacité de 8000 gallons à l'heure, poêle à sucre, annexe à l'huile, filière, 2 batteries à cloûture électrique, chauffrette électrique, clipper, bois de sciage, 200 chaudières en aluminium de 2 gallons. 600 balles de bon foin, paille.

AUSSI:

Camion Chevrolet 1970 1 1/2 tonne en parfaite condition, et une foule d'article trop long à énumérer...

RAISON DE LA VENTE: Terre vendue.

Condition: COMPTANT

Pour informations s'adresser à:

## JEAN-PAUL DUBOIS

ENCANTEUR LICENCIE

PLESSISVILLE

TEL: (819) 362-7240

A VOTRE DISPOSITION POUR TOUT GENRE DE VENTE PAR ENCAN

OU

## EDDY NOLETTE

HAM-NORD

TEL: (819) 344-2440

ARRIVEZ A BONNE HEURE CAR C'EST UNE VENTE A NE PAS MANQUER

BIENVENUE A TOUS

**CARTES PROFESSIONNELLES**

**MEDECINS**

**Dr GABRIEL GIGUERE**

SPECIALISTE EN CHIRURGIE GENERALE  
Certifié du Collège des Médecins et Chirurgiens de la Province de Québec et du Collège Royal du Canada.

BUREAU SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT  
LUNDI après-midi et LUNDI soir  
MARDI après-midi et JEUDI après-midi  
VENDREDI après-midi et VENDREDI soir.

1565 Avenue St-Edouard - Tél. 362-7777 - Plessisville, P.Q.

Tél. 362-2127

**Dr Raymond Charron**

Médecin - Chirurgien  
1836 ST-CALIXTE  
Plessisville

BUREAU lundi - mardi - jeudi - vendredi  
1 hre à 4 hres et 7 hres à 9 hres.  
Vaccin disponible dès maintenant.

**Dr BERTHOLD HARVEY**

Médecine Générale - Obstétrique  
Clinique Notre-Dame Inc.  
147 Notre-Dame Est  
Victoriaville

HEURES BUREAU:

Jour: mardi au vendredi: 2 à 5 hres

Soir: mardi - jeudi - vendredi: 7 à 10 hres

Tel: 758-3165

**CLINIQUE DE  
MEDECINE FAMILIALE**

Dr Pierre Belle-Isle  
Dr Jeannot Breton  
Dr Charles Levesque

TEL: URGENCE ET RENDEZ-VOUS

**362-6337**

1578 ST-EDOUARD

PLESSISVILLE

**OPTOMETRISTES**

EXAMEN DE LA VUE  
LUNETTES

**Dr Jean-Denis Mauger, o.d.**

OPTOMETRISTE

1457, Avenue St-Edouard

Tél. 362-2188

PLESSISVILLE

EXAMEN DE LA VUE - VERRES DE CONTACT

**Dr Yvon Bédard, o.d.**

OPTOMETRISTE

1484 Ave. St-Louis

Tél. 362-3939

PLESSISVILLE

**CHIROPRACTICIENS**

**PAUL ALLY  
CHIROPRACTICIEN**

HEURES DES VISITES

Ouverture de notre bureau  
le JEUDI seulement, de 2 à 9 heures p.m.

1508 St-Louis, PLESSISVILLE, tél. 362-7894

**Voyage agricole  
aux «Etats»**

Par Denis Rémillard

Statistiques

On trouvera plus loin quelques chiffres concernant l'agriculture en Nouvelle-Angleterre.

**ETAT DU CONNECTICUT**

(grandeur approximative-3.1 millions acres)

**RECENSEMENT DE LA POPULATION  
ET DE L'AGRICULTURE**

	1944	1954	1964	1974
Nombres de fermes:	22,421	12,753	6,068	3,799
Superficie totale des fermes ('000 acre)	1,593	1,138	721	456
Pourcentage de l'acrage accompli par des fermes:	51	37	23	15
Acres en culture('000acre)	433	286	206	156
Valeur des produits agricoles mis en marché	96	164	151	211
Population (millions)	1.8	2.2	2.8	3.1

Table 1  
Nombre de fermes en Nouvelle-Angleterre & U.S.A., 1969-1976

Etat	1969	1970	1972	1974	1976 (est.)
Maine	10,300	10,000	7,800	7,600	7,600
Vermont	7,600	7,200	6,700	6,600	6,600
Massachusetts	6,500	6,300	5,900	5,800	5,800
Connecticut	4,900	4,700	4,500	4,400	4,400
New Hampshire	3,700	3,600	2,700	2,600	2,600
Rhode Island	1,000	900	700	680	680

Nouvelle-Angleterre:	34,000	32,700	28,300	27,680	27,680
Etats-Unis:	2,971,000	2,924,000	2,870,000	2,830,490	2,785,780

Table 2  
Changement dans la production agricole du Connecticut, 1942-1975

	1942	1952	1962	1972	1975	1976	Changement%
Le lait des fermes commerciales (mil. livres)	656	655	694	639	581	-16	

Table 3. Commercialisation du lait au Connecticut, 1935-1976

Année	Nombre fermes produisant du lait	Nombre vaches laitières	Production moyenne par vache	Vaches par ferme	Lait par ferme	Prix la pour lait	à ferme
1935	7,886	98,000	5,400	13	68,000	525,000,000	
1945	5,211	107,000	5,700				
1955	3,889	103,000	6,900	28	191,000	706,000,000	
1965	1,559	69,000	10,000	44	443,000	691,000,000	
1975	817	52,000	11,145	64	711,000	581,000,000	
1976	793	51,000		65			

Table 4  
Production laitière par vache (lbs) au Connecticut comparativement à l'Ohio et l'Iowa - 1940-1975

année	Connecticut	Ohio	Iowa
1940	5,780	4,640	4,780
1950	6,450	5,580	5,490
1960	8,340	7,460	6,980
1965	9,770	9,370	8,280
1970	10,328	9,736	9,396
1975	11,145	10,635	9,185

Table 5  
Propriétaires de fermes au Connecticut comparativement à l'Ohio et l'Iowa - 1964-1969

Type de propriétaire	Connecticut 1964	Connecticut 1969	Ohio 1964	Ohio 1969	Iowa 1964	Iowa 1969
Unique	68	66	63	66	45	51
Associé	27	27	23	22	23	25
Locataire	5	7	14	12	32	24
Total:	100	100	100	100	100	100

**Des vacances**

Pour samedi et dimanche, nous pouvons dire comme les enfants, hurra., nous sommes en vacances, sans aucune préoccupation de visites agricoles ou autres activités professionnelles.

**Galilée, Rhode Island**

En cette fin de journée du 15 juillet, il fait chaud le temps est lourd mais nous arrivons, après deux visites de fermes, à ce petit village de pêcheurs qui est en même temps touristique. Ce hameau que je pourrais dire de 3,000 âmes, se situe à Pointe-Judith.

Il y a un gros hôtel Le Dutch Inn, avec quelques restaurants, magasins, et maisons de pêcheurs. La rivière du lieu permet la rentrée en rade des bateaux de pêcheurs et de

Suite à la page B-13

**CARTES PROFESSIONNELLES**

**CHIRURGIEN-DENTISTE**

**Dr Jacques Fortier**

CHIRURGIEN - DENTISTE  
1457 avenue St-Edouard (Edifice Pelletier) appt 2  
Plessisville, P.Q.

Heures de bureau:

Jour: Lundi au vendredi, de 8:30 à 5:00 heures

Soir: Mardi et jeudi, de 7:00 heures à 9 heures

Clinique d'urgence: sans rendez-vous.

**TEL. 362-6553**

**VETERINAIRES**

TEL.: 362-2728 — 369-5551

**Clinique Vétérinaire Bélanger Boutin et Associés**

Docteur JOSEPH BELANGER Docteur REAL BOUTIN  
Docteur RENALD BRETON

Medecins vétérinaires

1253, AVENUE ST-LOUIS, PLESSISVILLE, P.Q.

TEL. 362-2621

**Dr Jacques Baron**

MEDECIN - VETERINAIRE  
Clinique vétérinaire Plessisville

1820, rue St-Calixte

Plessisville, P.Q.

**COMPTABLES**

Tél. Plessisville (819) 362-2361

Tél. St-Ferdinand 428-3326

**Gérard G. RAYMOND, C.A.**  
COMPTABLE AGREE

1218 rue Napoléon

Plessisville

**Roy, Desrochers, Dumont & Pellerin**

Comptables Agréés

4 rue de l'Exposition,

Tél. 758-1544

VICTORIAVILLE

Jean Roy, syndic, c.a.  
René Desrochers, c.a.

Donald Dumont, c.a.  
René Pellerin, c.a.

Tél. (418) 335-7511

**THEBERGE, DAIGLE  
LESSARD & GRONDIN**

COMPTABLES AGREES

Gaetan Théberge, C.A., Fernand C. Daigle, C.A.  
Jean-Pierre Lessard, C.A., Renald Grondin, C.A.

257, Notre-Dame Sud

THETFORD MINES

**Guillemette, Longchamps  
et Associés**

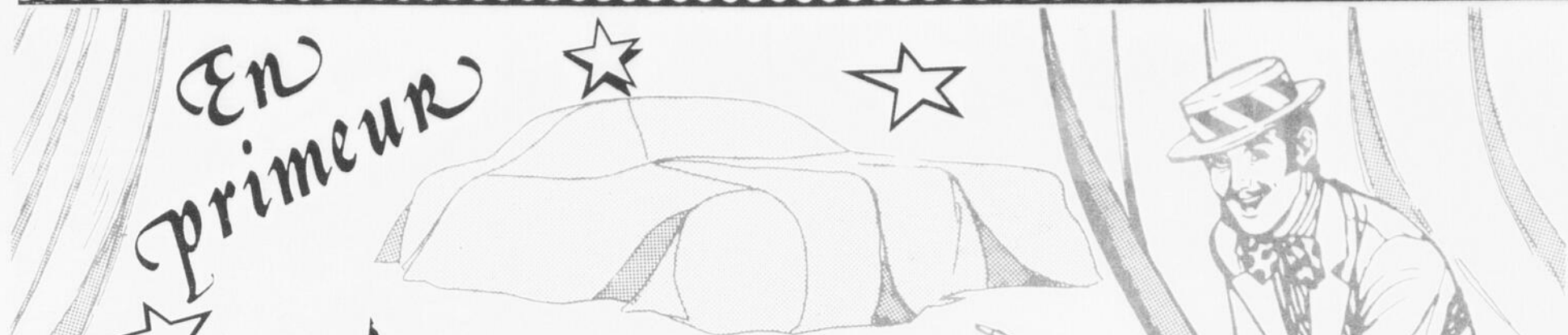
COMPTABLES AGREES

Phil GUILLEMETTE, C.A.  
Clermont LONGCHAMPS, C.A.

Plessisville  
tél. 362-2837  
1510 Avenue Gosselin

Pour abonnement à La Feuille d'Erable, rendez-vous à 1646 rue St-Laurent, Plessisville ou téléphonez à

**362-7049**



*En  
Primeur*

# nos modèles 1978

LES CREATIONS

## CHRYSLER

## PLYMOUTH

**INVITATION...  
A  
NOTRE GRANDE  
PRESENTATION  
DES  
MODELES  
1978**

**JEUDI  
LE 6  
OCTOBRE**  
De 19.30h  
à la  
fermeture.

## CAMIONS DODGE



AUTOS USAGÉES

de Qualité

**Beaudouin**  
LYSTER 389-5765



à la  
**bonne  
enseigne**



Plymouth

CHRYSLER

Camions Dodge

VENTE SERVICE

**CARTES PROFESSIONNELLES**

**AVOCATS**

**Me Gabriel Michaud, d.e.c. III.**

AVOCAT - PROCUREUR  
 Heures de bureau:  
 Tous les jours: de 9 h. a.m. à 12 h. - 2 h. à 5 h. p.m.  
 Vendredi soir, de 7 à 9 heures: sans rendez-vous  
 Les autres soirs: sur rendez-vous seulement  
 1457 St-Edouard Tél. (819) 362-6577  
 PLESSISVILLE, Qué. Rés.: 362-7019

**Moisan Bellavance Aubert Lemelin Labbé**  
 AVOCATS ET PROCUREURS

1628, Ave St-Louis - 362-7929 - Plessisville  
 HEURES DE BUREAU  
 A PLESSISVILLE (sans rendez-vous)  
 Vendredi p.m.: 2 h. à 5 h. et le soir, de 7:30 à 9:00  
 AUTRES JOURS SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT  
 ARTHABASKA: tous les jours, 9 h. a.m. à 5 h. p.m.

**Provencher, Provencher, Fontaine & Neault**

AVOCATS - PROCUREURS  
**Me Jean-Guy Provencher, B.A., LL.L.**  
 1661 St-Calixte, Plessisville, Tél. 362-2091  
 HEURES DE BUREAU A PLESSISVILLE  
 Avant-midi: Lundi au vendredi, de 8 h. 30 à 9 h. 30  
 Après-midi: Vendredi, de 2 h. 30 à 5 h. 30  
 Soir: Lundi, jeudi et vendredi: de 7:30 à 10 heures.  
 BUREAU A VICTORIAVILLE  
 42 boul. Carignan - 758-0529

**NOTAIRES**

**CHARTIER, CHARTIER & GAGNE**

Notaires et Conseillers juridiques  
 Benoit Chartier, B.A., LL.L. Pierre Chartier, B.A., LL.L.  
 Jean Gagné, D.E.C., LL.L., D.D.N.  
 Cessionnaires L.R. GUILBAULT (1900-1933)  
 des greffes C.E. GOSSELIN (1894-1945)  
 des notaires CHS. EUG. GOSSELIN (1933-1954)  
 1578, Ave St-Edouard - Plessisville, P.Q. - 362-3224

**TETREAULT, GUY, VERGE, OSTIGUY,  
 BOURGET, POULIN & POULIN**

NOTAIRES  
 CONSEILLERS JURIDIQUES  
 1588 Ave St-Laurent 501 Grande-Allée Est,  
 Plessisville, Qué. Québec, Qué.  
 G6L 2Y6 G1R 2J5  
 Téléphone: 819-362-7314 Téléphone: 418-529-3771  
 aussi  
 bureau à Inverness et St-Ferdinand d'Halifax, Qué.

**Me YVES LAUZON**

NOTAIRE - NOTARY  
 239 Principale, ST-JACQUES DE LEEDS  
 Bur: 424-3313 Rés: 424-3311  
 Salle Municipale, ST-PIERRE DE BROUGHTON 424-3313  
 Les lundis soirs de 7 hres à 9 hres  
 G.B. TROPHEES INC, INVERNESS 453-2679  
 Les mardis soirs de 6 hres à 9 hres

**ARPEUTEUR-GEOMETRE**

Tél. 362-3633, Plessisville

**Michel BENJAMIN**

ARPEUTEUR - GEOMETRE  
 Cessionnaire du greffe de Jean-Marie LAIR a.g.  
 1945 avenue Painchaud - C.P. 40 - Plessisville



**CHRONIQUE  
 HORTICOLE**

par: André Carrier, agronome

**Le temps de la récolte...**

Avec l'arrivée des premières gelées, il faut bien l'admettre, la saison de végétation est terminée pour la plupart des légumes; aussi serait-il opportun d'apporter quelques conseils sur la façon de récolter et de préparer les légumes du potager pour l'entreposage. Dans de prochains articles, nous parlerons également de la construction d'une chambre froide... c'est à suivre!

Une chambre froide assure de bonnes conditions d'entreposage aussitôt que la température de l'air à l'extérieur devient suffisamment fraîche. Seulement les légumes récoltés tardivement et qui nécessitent une température fraîche et un % d'humidité élevé pour se conserver devront être entreposés. Cela inclus le chou, le céleri, la pomme de terre, la betterave, la carotte, le navet et le rutabaga.

1- Légumes que l'on place dans la chambre froide:  
 Température: 0 à 5°C (32 à 41°F)  
 Humidité: 90 à 95%

a) Choux pommés

Ne garder que les plus fermes et les mieux développés; couper au collet et enlever les grosses feuilles extérieures.

Placer les choux côte à côte, sans qu'ils soient serrés, sur des tablettes, la tête en bas et une seule rangée d'épaisseur.

b) Céleri

Arracher avec la racine et placer dans des boîtes contenant du sable humide par exemple.

c) Pommes de terre

Arracher quand les fanes sont secs et laisser sécher rapidement les tubercules au soleil. Retirer les éléments meurtris, malades ou d'apparence douteuse. Il se peut que la chambre soit trop froide pour les pommes de terre: elles prennent alors un goût sucré. Sortir à intervalles les pommes de terre dont on a besoin deux semaines à l'avance à une température plus élevée.

d) Légumes-racines (carottes, betteraves, panais, rutabagas)

Couper le feuillage à environ un pouce de la racine. Dans le cas du rutabaga (chou de Siam), récolter le plus tard possible et tailler le bout de la racine (1 ou 2 pouces selon les besoins). Placer ces légumes dans des boîtes (ex: vieilles mannes de pommes) ou «carrés de bois», et recouvrir avec du polyéthylène (plastique) ou de la mousse de tourbe (ou de sphagnum) humide. On peut également disposer dans le fond de ces contenants du polyéthylène ou du papier aluminium avant d'y placer les légumes: cela diminue davantage les pertes de poids au cours de l'entreposage.

Cette catégorie de légumes se conserve également bien dans des sacs de polyéthylène perforés. On peut aussi opter pour l'ancienne méthode qui consiste à les placer dans du sable humide.

e) Oignons

Ces derniers préfèrent un endroit sec et frais; mais s'ils sont mûres et bien séchés, ils pourront se conserver assez bien dans la chambre froide, même si l'humidité y est élevée. Arracher quand les 2/3-3/4 du feuillage est sec; laisser sécher une semaine si possible sur le champ, puis couper les feuilles à 1 pouce environ au-dessus du bulbe. On peut laisser sécher davantage dans un hangar ou un cabane ou un hangar en les étendant sur une table ou par terre 3 à 4 semaines avant de les apporter dans la chambre froide.

Note: Il n'est pas recommandé de placer des pommes dans le même endroit que les légumes car elles prennent mauvais goût et mûrissent plus rapidement. Si vous ne pouvez faire autrement, n'entreposez que des variétés tardives (ex: Délicieuse rouge) et consommez-les en dedans de deux mois.

2- Légumes que l'on peut conserver dans le sous-sol sans chambre froide:  
 Température: 13 à 18°C (55 à 64°F)  
 Humidité: 60 à 75%

a) Tomates

Récolter les tomates non-mûres et les étendre sur une table ou tablettes; enlever les fruits atteints de pourriture et ceux qui sont mûres. La lumière, même si elle ne nuit pas, ne sert à rien pour le mûrissement.

b) Citrouilles et courges

Manipuler très soigneusement lors de la récolte et à l'entreposage. Ces légumes doivent être à maturité complète pour bien se conserver; laisser le pédoncule sur le fruit. Faire mûrir environ deux semaines dans un hangar (tout comme les oignons) avant l'entreposage dans la cave.

3- Autres légumes:

Les légumes non-mentionnés ci-avant (ex: brocoli, choux-fleurs, maïs sucré etc...), doivent être congelés ou unis en conserves si l'on désire en faire des provisions. Les pois et haricots secs s'entreposent dans un endroit sec; on peut les placer dans des sacs de polyéthylène ou dans des pots de verre.

**LOCAL A LOUER**

Au 1664 St-Louis, pour commerce  
 S'adresser à: Adrien Drolet  
 ou 362-3356  
 362-7331

**CARTES PROFESSIONNELLES**

**CONTRACTEURS**

**DENIS BRETON  
 CONSTRUCTION INC.**

879 ST-LOUIS - PLESSISVILLE  
 Contracteur général - maisons unifamiliales  
 résidentielles et commerciales.  
 Réparations de tous genres.  
 TERRAINS disponibles pour construction au printemps

**INFORMATIONS: 362-7862**

**CONSTRUCTION  
 CLAUDE LAFOND INC.**

1285 VALLEE - PLESSISVILLE  
 TEL. 362-7962  
 Contracteur général - Maisons domiciliaires  
 Rénovations de tous genres  
 Résidentielles et commerciales  
 TERRAINS DISPONIBLES  
 pour construction au printemps  
 Renseignements sur demande

BERTRAND GAGNON (819) 362-3319 ALAIN GAGNON (819) 362-2654



2060 A. HEON - Parc Industriel - PLESSISVILLE QUE.  
 Pour tous genres de construction et rénovation  
 Spécialiste Chevrans (trust)

SERGE GAGNON (819) 362-2684 MARCEL GAGNON (819) 362-3362

**Evaluations immobilières**

**BOSSUT, LAPORTE, LESSARD & Associés inc.**  
 210, rue Lee, Suite 275, Québec, Qué. G1K 2K6 - 529-0707

ÉVALUATIONS IMMOBILIÈRES  
 EXPERTISES EN EXPROPRIATION  
 EXPERTISES AGRICOLES

LOUIS V. BOSSUT, E.A.  
 CAPT. J. LAPORTE, E.D.  
 DENYS LESSARD, T.P., E.A., E.A.E.  
 GAETAN GAGNE, E.A., E.A.E., A.A.C.I.

**ASSURANCES**

CAA MAURICE HOULE CAA  
 Assurances générales  
 REP.: incendies commerciales et résidentielles

LE GROUPE LA LAURENTIENNE  
 VIE, FEU, VOL, AUTOS, ETC.

RISTOURNE SUR ASSURANCE AUTO  
 JUSQU'À 7%\*

BUREAU: Du lundi au vendredi de 9h. a.m. à 1h. p.m.  
 Vendredi soir de 5h. à 9h. p.m.

**LE CLUB AUTOMOBILE DU QUÉBEC**

Services Routiers  
 1244, St-Calixte - Tél.: 362-2177 - Plessisville

**Assurance Mutuelle St-Pierre Baptiste  
 VOUS OFFRE**

Assurance: Feu, Foudre, Vent, etc...  
 Responsabilité civile  
 Responsabilité générale d'agriculteur  
 Risques multiples sur animaux et instruments.  
 FLORENT LESSARD, LAURENT PINETTE,  
 tél.: 418-453-2638 tél.: 418-453-2638  
 gérant inspecteur

HEURES DE BUREAU:  
 8.30h. à midi - 13h.00 à 17h.00

# PETITES ANNONCES...

**La Feuille d'Erable**

## A VENDRE

A VENDRE—Laveuse-essoreuse «Hoover» 8 mois d'usage. Prix \$150.00. S'adresser à: 362-3880. (6-10-P)

A VENDRE—Poules vivantes ayant 10 mois de ponte à .75¢ chacune. Miel Pur et Miel à gâteaux. S'adresser à Conrad Gosselin. 362-7416. (6-10-P)

A VENDRE—Snow-mobile Bombardier 15 passagers, mécanique A-1 \$5000.00 ou faites offre. Case Postale 304 St-Eustache. Comté Deux Montagnes. 1-514-627-3527. (6-10-P)

A VENDRE—Chiens Labrador Pur Sang, qualité garantie et vérifiable. St-Norbert 1er rang. Tél: 369-9631 après 6 hres p.m. (29-9-P)

TERRE—Dans le 10e rang de Plessisville, 60 acres en culture, 40 acres en bois. Pour plus d'informations: 362-7712 (1-9-JNO)

A VENDRE—Maison à 2 logements de 5 1/2 pièces avec sous-sol demi-fini et appartement meublé avec entrée privée, garage à l'arrière. Situé 75 St-Charles Princeville. Accepterais toute offre raisonnable. S'adresser à Laurierville. Tél: 365-4565. (13-10-P)

A VENDRE OU A LOUER—Maison de 5 1/2 pièces, sous-sol fini, au 1760 Painchaud à Plessisville. Prix à discuter. S'adresser à: 362-6114 après 5 hres. (20-10-P)

A VENDRE—EN SPECIAL—Volaré 77, 6 cylindres, automatique, sièges baquets, dégivreur électrique, avec garantie de 5,000 milles. S'adresser à: 362-7600. (29-9-JNO)

A VENDRE—Maison 2 logements située au 177 Dubé Laurierville. Tél: 365-4475 après 5 hres. (20-10-P)

A VENDRE—Chalet au Domaine Somerset. Très bon investissement. S'adresser à: 362-2996. (6-10-C)

A VENDRE—Maison de 6 1/2 pièces à 1 mille de Plessisville vers Princeville, rénovée à l'intérieur depuis 2 ans, tapis mur à mur. Chauffage électrique, finition clapboard, chassis thermos. Terrain 150x130. Garage double 24x40. Trois portes. Puits artésien. Jean-Paul Fillion. 364-5773. (6-10-P)

A VENDRE—Mercury-Météor 1975, 24,000 milles. Très propre. Aussi CHAMPION (Bouilloire 3 1/2x12). Bonnes condition. Tél: 428-3208. (6-10-P)

A VENDRE—Casse-croûte avec place pour 15 personnes assises, avec ou sans poste à gaz. Situé sur la route 265 à Notre-Dame-de-Lourdes. S'adresser à: 385-4882. (6-10-P)

A VENDRE—Camion Chevy Van 10, 1973 moteur 350 intérieur fini sur tapis et aussi Ford LTD—1973 moteur 400. S'adresser à: 389-5741. (6-10-P)

A VENDRE—T.N.T. Motoneige 440 1974 en bonne condition avec embrayage en nylon. 362-7600. (29-9-JNO)

A VENDRE—1 orgue «Hammond», Maverick de Luxe, 1 leslie model 145, 1 pédale de Pré-amp, 1 micro Shure, fusil avec pied modèle 545 S, 2 colonnes de son 45 watts R.M.S. Le tout en très bon état. S'adresser à: 362-2664. (6-10-P)

A VENDRE—Maison de 5 1/2 pièces, extérieur en briques, terrassement fini. Terrain 100x200. Construction 1976. Située Ave. Des Chardonnerets. Prix à discuter. 362-6466. (20-10-P)

A VENDRE—Pianos neufs «Lesage et Willis». Ménages complets neufs et usagés, accessoires de bureaux. Robert Bourque 1435 St-Edouard et 1510 St-Louis Plessisville. Tél: 362-2781, 362-2031 (6-10-JNO)

A VENDRE—Dodge Kary Van 1974 automatique. Moteur reconditionné. Boîte 12 pieds. Idéal pour campeur, livreur, plombier ou électricien. Directement du propriétaire. \$2,500.00 Tél: 389-5715. (13-10-P)

A VENDRE—Terrain 82x100 situé rue Des Lilas à Plessisville. S'adresser à: 758-3165 (6-10-P)

A VENDRE OU A LOUER—Maison de 6 1/2 pièces, située entre Plessisville et Princeville. Pour informations: 364-5873 (6-10-C)

A VENDRE—Dodge Dart Sport 1973, jaune avec des «stripes» noires, peinture neuve du mois d'août, 47,000 milles. Cause de la vente: mariage. Prix: \$2,000.00 S'adresser à: 362-6266 (6-10-P)

A VENDRE—1 réservoir à l'eau d'étable ainsi qu'une «sleigh» avec le réservoir pour ramasser l'eau. S'adresser à: 362-7443 (20-10-P)

A VENDRE—Renault 15, 1972 en parfaite condition et 2 motos Northon 1972. Moteurs remontés. Tél: 389-5880 (13-10-P)

A VENDRE—Maison de 2 ans, 5 1/2 pièces, foyer, salle de bain au sous-sol. Tél: 389-5408 (27-10-P)

A VENDRE—Un épandeur d'engrais de 240 minots à l'état de neuf. Aussi un «boxe stove» antique de 30 pouces. S'adresser à: 365-4486 Laurierville (6-10-P)

A VENDRE—Une fournaise à l'huile Bélanger, presque neuve. S'adresser à: Mme Paulette Nadeau. 365-4702 (13-10-P)

A VENDRE—Roulotte «Bellevue» 72, 18 pieds. Toute équipée. S'adresser à: 365-4572 (6-10-P)

A VENDRE—Maison de campagne, 6 1/2 pièces, finie clapboard aluminium, avec carport, cours asphaltée, grand terrain, hangar, pommier, érable à 1/2 mille de Laurierville. S'adresser à: 365-4751 (6-10-P)

## A LOUER

LOGEMENT—neuf, 4 1/2 pièces, prêt à être habité immédiatement. Balcon, porte-patio, tapis, service d'aspirateur, intercom, rangement. Situé au 2038 Savoie, coin Vallée. Pour informations: Jacques Construction Inc. 364-2397. 362-3651 le soir. Benoit Larochelle 362-3902. (JN-2-JNO)

LOGEMENT—4 1/2 pièces, non meublé, chauffé, électricité fournie, complètement neuf. S'adresser à Jacques Mercier, 1398 St-Louis, 362-3360. (25-8-JNO)

LOGEMENT—De 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, eau chaude fournie, entrée laveuse-sécheuse, situé rue Palmier aussi deux 2 1/2 pièces, tapis mur à mur. S'adresser à: 362-7712. (18-8-JNO)

A LOUER—2 logements, 4 1/2 pièces meublés, 1 logement 3 1/2 pièces meublé, 1 logement 2 1/2 pièces meublé. Situé au 1840 St-Edouard. S'adresser à: 362-2398, 362-2144. (6-10-P)

CHAMBRES A LOUER—Poêle et frigidaire, tapis mur à mur, électricité, eau chaude fournie. Libre immédiatement. S'adresser à Jacques Mercier, 362-3360, 1398 St-Louis. (14-7-JNO)

A LOUER—Chambres avec cuisine et salle de bain adjacente, entrée privée et téléphone. Au 1932 St-Charles. Tél: 362-7697 (9-12-JNO)

A LOUER—Boutique de forge et de soudure électrique avec outillage si désiré. Excellente clientèle. Cause: décès. S'adresser à Mme Maurice Breton de Ste-Agathe de Lotbinière. Tél: 418-599-2290. (6-10-P)

LOGEMENT—4 1/2 pièces chauffé, eau chaude fournie. Libre immédiatement. Tél: 365-4785 Ste-Julie, après 5 hres 30. (13-10-P)

APPARTEMENT—4 1/2 pièces chauffé au 2109 St-Louis. Tél: 362-7002, 362-7800, 362-3807. (6-10-P)

LOGEMENT—De 3 1/2 pièces non meublé, très propre, frais peinturé. Libre immédiatement. S'adresser à: Mme Roméo Pépin, 1594 St-Louis Plessisville. 362-7225. (20-10-P)

LOGEMENT—De 4 1/2 pièces. Entrée laveuse-sécheuse. Aussi appartement 3 1/2 pièces meublé. Libre immédiatement. S'adresser à: Gilles Gingras 1446 St-Louis Plessisville. 362-7723. (6-10-P)

LOGEMENT—Meublé de 3 1/2 pièces, chauffé, électricité et eau chaude fournies au 1686 St-Jean. Libre le 1er novembre. S'adresser à: 362-6834 (20-10-P)

CHAMBRES—Meublées, entrée privée adjacentes au 1825 St-Louis. Tél: 362-6972 (13-10-P)

CHAMBRES—Entrée privée, cuisine, laveuse-essoreuse. S'adresser au 1398 Cormier Plessisville. 362-7792 (13-10-P)

LOGEMENT—4 1/2 pièces, chauffé, électricité, eau chaude fournie, entrée laveuse-sécheuse. Libre 1er novembre. S'adresser 2168 St-Edouard. Tél: 362-2180 (13-10-P)

## Voyage agricole...

plaisance. Sa plage accueillante et en pente douce. La mer est formée d'un beau sable blanc chaud et accueillant. Dans ces jours de vacances plus de 50,000 personnes viennent se baigner et s'allonger au soleil, quand ce n'est pas pour quelques uns de se faire ensabler par des compagnes et des compagnons de voyage. L'eau est chaude et avec sa salinité, on flotte facilement. Rentré dans l'eau, on voudrait passer des heures comme certains le font pour se rafraîchir et se détendre. En soirée, ou tôt le matin, c'est encore plus rafraîchissant et reposant. A part la baignade, il y avait la possibilité de participer à une excursion de pêche à plus de 35 milles au large. Quelques compagnons du groupe ont participé à cette aventure exceptionnelle. La pêche a été bonne. On est revenu avec de la grosse morue pesant de 25 à 30 lb. et quelques autres types de poissons. Il semblerait en surplus que deux autres membres ont manqué le bateau. Pauvres eux autres, ils se seraient réveillés trop tard.

Durant la journée, la majorité se rendait à la plage pour un séjour plus ou moins prolongé. Durant la soirée, il y avait des échanges de visites, des rencontres près de l'escalier où l'on chantait, accompagnés à l'accordéon.

D'autres, par contre, désiraient connaître les clubs ou pubs du bout, peut-être aussi de danser avec les petites américaines et prendre de la bière en fût.

**FERME WHITE'S DAIRY FARM : lundi 18 juillet 1977**  
Structure de l'entreprise

Cette entreprise laitière constituée de plus de 1,000 tête de bétail avec 700 vaches laitières, se répartit en deux groupes d'opérations distinctes: la production du lait et la mise en marché. Son statut social est une compagnie familiale.

### Agencement particulier des bâtiments

16 silos Harvestore se groupent autour d'une salle de préparation des aliments où se fait le mélange complet des ingrédients. (voir schéma sur feuille suivante).

Ce mélange est acheminé par convoyeur à la mangeoire de chacun des enclos. L'ensemble des opérations est contrôlé électroniquement.

La cour d'exercice est divisée en 10 sections ou enclos qui convergent vers le centre de réception et de préparation des aliments. Dans chacune des sections, il se trouve à l'une des extrémités, une ouverture qui communique directement avec la fosse à purin.

### Salon de traite

Ce salon communique directement à la cour d'exercice. Il est formé de deux double quatre qui rend possible la traite de 80 vaches à l'heure. Cette traite se fait sur une période de 8 heures par jour. Les vaches de plus de 60 lb de lait par jour, sont traitées à trois reprises.

Suite à la page B—15

LOGEMENT—De 4 1/2 pièces non meublé, chauffé, libre immédiatement, entrée laveuse-sécheuse. S'adresser au 1755 Des Erables. Tél: 362-7817 (13-10-P)

APPARTEMENT—2 pièces, meublé, chauffé, entrée privée. S'adresser à Adrien Beaudoin 1512 St-Joseph. Tél: 362-3475 (6-10-P)

APPARTEMENT—4 1/2 pièces. Libre immédiatement. 1825 St-Louis. (13-10-P)

## DIVERS

ROLMEX—Produits naturels de plantes médicinales. Informez-vous des spéciaux vitamines, de la yaourtière pour faire votre yogourt. Tél: 364-5154. 280 Boul. Boril Princeville. (6-10-P)

BANQUE DE LOGEMENTS CLSC DE L'ERABLE—Les propriétaires sont invités à y inscrire leurs logements ou chambres à louer et les personnes à la recherche d'un logement ou d'une chambre à venir la consulter sur place seulement, au CLSC de L'Erable, 1353 rue St-Calixte à Plessisville. (22-9-JNO)

Gagnez des \$\$\$ (temps partiel). Vente facile de bas-culottes, bas pour hommes, collants, etc. Obtenez catalogue gratuitement. Nycole Hosiery. C.P. 252 Ste-Julie. (6-10-C)



Garage, station de service, maison privée. Terrain 44800 p.c. Garage 32 x 42. Maison 27 x 48. Remise 14 x 26. Information personnelle à l'agent.



2374-2390 St-Calixte, Plessisville.

2 logements de 5 1/2 pces. Maison 30x30. Terrain 70x100. Entrée de cave extérieure. Puits artésien de 180 pds. profond.



947 rue St-Edouard Plessisville.

Maison de campagne à env. 2 milles de Plessisville. (coin anc. rte 5 et chemin qui conduit au Mont Apic). Maison 24x36, 4 1/2 pces. Terrain 200x200. Très belle vue.



9e rang, Plessisville.

Bungalow 6 1/2 pces. en briques. Sous-sol presque fini. Garage 15x24 en briques. Maison 32x42. Beau terrain. Entrée élec. 500 ampères.



1946 Vaillancourt Plessisville.

Grande maison en briques avec carport. 12 pces. Maison luxueuse avec foyer. Libre immédiatement pour acheteur sérieux.



1230 rue Napoléon Plessisville.

Maison 8 1/2 pces. Entrée de cave extérieure. Parterre fini. Arbustes. Piscine 20x40 en ciment. Beau terrain 95x185.




1318 du Collège Plessisville.

## ROLLAND FILLION



REPRESENTANT POUR PLESSISVILLE ET ENVIRON.  
**Rés. 362-6630**  
**Bur. 758-3145**  
**227**  
**Notre-Dame Est**  
**Victoriaville**

**REMBOURRAGE PLESSIS INC.**  
R.R. 1, 6e rang, Plessisville  
Réparation et transformation de meubles  
Estimation gratuite  
**JACQUES PELLERIN, prop. 362-2581**

4 camions pour vous servir  Service de livraison automatique  
**Les Pétroles Irving Inc.**  
Plessisville P.Q.  
**SERVICE DE NETTOYAGE DE BRULEURS GRATUIT POUR TOUS LES CLIENTS**  
**LAUREAT BILODEAU** Gérant **Bur. 362-2325**  
**Rés. 362-7995**

## "La Feuille d'Erable"

Tél. 362-7049 — Plessisville

**TARIF ET CONDITIONS DES ANNONCES CLASSEES**  
Minimum \$1.75 par insertion de 25 mots ou moins  
Chaque mot supplémentaire: CINQ SOUS. Toute annonce classée doit être payée avant publication.

Les annonces classées devront être annulées pour le jeudi midi au plus tard. Toutefois, les nouvelles annonces sont acceptées jusqu'au JEUDI midi pour parution le jeudi suivant.

**MANUEL L'INVENTEUR**  
35 ANS  
BUREAU TECHNIQUE  
FOURNIER  
Procureurs de Brevets d'Invention  
1440 Ste. Catherine-Ouest  
Chambre 705 - Montréal (25)

**Bijouterie Labrecque**  
Spécialités:  
Vente et Réparation  
1704, ave St-Louis  
Plessisville  
362-3778

**LA C.A.T. (suite)**  
Les services suivants y sont accessibles:  
a) le traitement des demandes d'indemnisation incluant l'appréciation des faits et des questions médicales;  
b) le paiement des indemnités aux accidentés;  
c) la réadaptation sociale;  
d) l'assistance médicale (paiement des frais médicaux);  
e) l'assistance technique aux employeurs et aux accidentés;  
f) la prévention;  
g) l'information.

SERVICE de  
LAVEUSE PLESSIS  
REPARATION de laveuses, sècheuses et cuisinières de toutes marques y compris marque «Inglis» après garantie. Réparation à domicile et à l'atelier.  
YVON PARENT  
909, ST-CALIXTE  
TEL. 362-7984  
PLESSISVILLE, P.Q.

daptation sociale. C'est à ce niveau que se prennent maintenant les décisions.  
Dorénavant, les dossiers d'accidents des travailleurs de la Mauricie seront traités au bureau régional de la C.A.T.  
Le bureau régional de la Commission pour la Mauricie dessert la région administrative 04, dont la capitale est Trois-Rivières. Sur une population de quelque 420,000 personnes, on y dénombre quelque 8,171 employeurs assujettis et 134,000 travailleurs protégés par la Loi des accidents du travail. En 1976, sur un total de 156,610 dossiers indemnisables pour perte de temps qui ont été traités au siège social de Québec, 7,943 (5% du total) provenaient de la Mauricie. Désormais, ces dossiers seront traités sur place au bureau régional.

**LA CHIROPRATIQUE A VOTRE SERVICE**

**MAUX DE COU**

On appelle syndrome cervical un groupe de symptômes affectant les différents tissus du cou (muscles, vertèbres, disques, nerfs) et irradiant dans certaines régions avoisinantes telles que la tête, la poitrine, les épaules, les bras, les mains. Ce groupe de symptômes a souvent pour causes des déplacements vertébraux lointains survenus lors d'accidents mineurs et passés presque inaperçus. Parfois les coups ont été plus violents comme dans les accidents d'autos ou l'on a été frappé par en arrière (whiplash), les chutes, les entorses cervicales, etc. et les signes du dérangement mécanique sont apparus plus tard dans l'espace de quelques jours à quelques semaines.

Le syndrome cervical peut être encore la résultante d'un état arthritique progressif entraînant une pathologie vertébrale capable d'irriter les nerfs aux endroits où ils émergent de la colonne. Enfin, il arrive que la maladie se développe spontanément sans qu'aucun accident, mineur ou majeur, n'ait été signalé; elle est alors la conséquence de déplacements vertébraux causés de longue date par le mauvais maintien, les habitudes de travail, etc.

Dans tous ces cas, c'est l'état de la colonne vertébrale qui est défectueux et le soin en relève du chiropraticien.

**LES SOINS CHIROPRATIQUES.**

Qu'il s'agisse de torticolis (non congénital), de syndrome cervical ou de toute autre affection relevant des structures du cou, la chiropratique a à sa disposition des ressources plus sûres, plus commodes et plus rapides de les guérir que bien d'autres méthodes. Bien sûr, certaines anomalies et certains états pathologiques irréversibles par des moyens naturels peuvent dépasser son champ d'action, mais il s'agit là de cas exceptionnels que le chiropraticien peut détecter par son examen et diriger ensuite à des spécialistes qualifiés pour eux.



Dans la plupart des cas de maux de cou chroniques, le chiropraticien procédera d'abord à une analyse radiographique du rachis cervical afin de déterminer la nature de la maladie. Cette façon de procéder pourra à l'occasion s'avérer nécessaire à la localisation des subluxations. Ensuite, il procédera à des manipulations locales dans le but de les corriger, manipulations qui ne sont pas douloureuses. Ce traitement, toutes précautions prises, ne comporte aucun danger et permet au malade de retourner à ses occupations rapidement, le plus souvent sans avoir à souffrir les dérangements répétés et prolongés de la traction et des collets orthopédiques.

Un examen chiropratique précoce, on s'en souviendra, est encore la meilleure garantie de succès dans le soin du MAL DE COU.

**MAUX DE COU**  
**VOYEZ VOTRE CHIROPRAATICIEN**

**Roger Charland, d.c.**  
DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE  
HEURES DE BUREAU  
Lundi - Mercredi - Vendredi  
de 14 heures à 17 heures et de 18:30 à 20:30 h.  
1457 Ave. St-Edouard, Plessisville  
TEL. 362-6161

**CENTRE DE COUTURE SINGER**  
VENTE ET SERVICE  
MACHINE A COUDRE  
ET ASPIRATEUR SINGER  
REPARATION DE TOUTES MARQUES  
P.E. TOURIGNY 2000 ST-CALIXTE  
TEL. 362-7574 PLESSISVILLE

ACHETEUR:  
TERRES  
ROULANTS  
TROUPEAUX  
LAITIERS  
**MAURICE ROUSSEAU**  
Encanteur Licencié  
Tél.: [819] 362-7674 PLESSISVILLE, QUE.

**Photographie STUDIO A. DUSSAULT**  
NOIR - BLANC - COULEUR  
PEINTURE A L'HUILE  
Vente: Film - Caméra  
Service de développement 4 JOURS  
Tél. 362-3602  
1750 ave Des Erables Plessisville

**Maisons Sectionnelles**  
avec fondation si désirée  
Sans fondation - Prix à partir de \$15,400.  
Plusieurs modèles différents avec ou sans abri - Plans approuvés par la SCHL  
s'adresser à  
**ROBERT FILLION** CONSTRUCTION INC.  
Reparations de tous genres  
Plessisville - Tél. 362-7506

**Grenier, Ruel & Cie Inc.**  
Membres de l'Association Canadienne des Courtiers en Valeurs Mobilières  
2 AV. CHAUVEAU, QUEBEC 4 TEL. 522-5251  
**OBLIGATIONS:**  
**OBLIGATIONS**  
5 ANS: 9%  
10 ANS: 10%  
CONSULTEZ-NOUS  
**Henri-Paul Dion**  
1570 Ave St-Louis  
Tél. Bur. 362-2450  
Tél. Rés. 362-2665  
PLESSISVILLE, P.Q.

**"Les Forges du Lac Enr"**  
Fer ornemental et structures d'acier  
SPECIALITES:  
\* AUVENTS... \* RAMPES...  
\* ESCALIERS... \* BALCONS...  
ESTIMATION GRATUITE  
M. NOEL PARENT, PROPRIETAIRE  
Tél.: 428-3505 St-Ferdinand, P.Q.

Tél.: Victoriaville 752-4137  
**André Boissonneault**  
CONTRACTEUR PUIITS ARTESIENS  
OUVRAGE GARANTI  
6" de diamètre  
50, rue POTHIER (Rang Pariseau) VICTORIAVILLE, Qué.  
C.P. 502

**HUILE à CHAUFFAGE**  
**raymond PROVENCHER**  
362-2567  
Plessisville, P. Q.

**Fleuriste Plessis**  
UBALD PELLERIN, propriétaire  
1735 rue St-Calixte Plessisville, P.Q.  
Tél. 362-7567  
Fleurs naturelles et artificielles, services personnalisés, art et bon goût.  
Fleurs - décorations dans le monde entier. Prix raisonnables.  
A votre service depuis 1958. Venez nous voir ou consultez-nous.  
Avons à notre disposition pour MIEUX vous servir TROIS ARTISTES DIPLOMES de l'Ecole Moderne d'Art Floral

**NC MACONNERIE ENR.**  
Pierre artisanale pour construction ou rénovation, à l'intérieur ou à l'extérieur. Pour un peu plus qu'un clapboard (soit 2.50 et 3.00le pi. ca.) nous fabriquons chez vous le modèle désiré. Moins dispendieux que la pierre des champs, pour des modèles compétitifs.  
ESTIMATION GRATUITE  
**NC Maçonnerie Enr.**  
1682 St-Laurent - Plessisville  
Réjean Nadeau 362-2719 Gaëtan Coulombe

## Voyage agricole...

### Alimentation

Comme sur les autres fermes visitées, nous avons remarqué un programme alimentaire qui diffère de celui rencontré au Québec. Les fourrages de base sont servis à volonté. Sa composition se répartit approximativement comme suit: 3/4 d'ensilage de maïs, 1/4 d'ensilage et de foin et il distribue à chaque jour de 2 à 3 lb de foin sec sous forme de balles rondes. Pour compléter les besoins alimentaires des animaux, ils distribuent une moulée à 25% de protéine et 76-78% UNT et ceci à raison de 1 lb de moulée par 3 lb de lait. Les minéraux sont servis à libre choix.

### Animaux

Il n'y a pas d'élevage de sujets de remplacement. Autrement dit, il ne se fait pas de sélection. Les vaches sont achetées ici et là alors qu'elles sont près du vêlage.

L'insémination devient pour cette ferme inutile. On utilise des taureaux sans se préoccuper des améliorations génétiques. Nous avons observé une rotation importante du troupeau à savoir que 50% des vaches sont remplacées à chaque année. Les producteurs du voisinage nous ont confirmé l'administration douteuse de cette entreprise.

### Mise en marché

Le lait de cette ferme est entièrement transformé sur place en lait pasteurisé et homogénéisé et en lait avec essence de café ou autres. D'ailleurs le groupe a eu l'avantage d'y goûter. Ce geste est d'autant plus apprécié que la température marquait à cette période-là, tout près de 100° F.

### FERME CUMBERLAND

Nous visitons la dernière ferme qui est la plus importante avec ses 1600 vaches en production.

Cette entreprise familiale incorporée, a été mise sur pied par une femme, dont le mari travaillait à l'usine. Elle débuta avec ses trois fils et une fille, une entreprise de distribution de lait. Un an ou deux plus tard, elle démarra avec une ferme de 30 vaches. Après 20 ans, la ferme a la dimension que l'on connaît avec en plus 1200 magasins de distribution au détail avec des boulangeries et plusieurs autres entreprises.

### Le personnel

Le fonctionnement de l'entreprise est assuré par une trentaine d'employés permanents. Parmi ceux-ci, nous retrouvons un gérant de ferme et un vacher. Au niveau de l'entreprise laitière, il n'y a aucun membre de la famille. Une technicienne du D.H.I.A. nous a reçus aimablement. Dans sa journée, elle compile les records de production de 200 vaches et des tests sur la mammité. C'est dire que 8 jours par mois, sur 20, sont consacrés à cette entreprise.

### Bâtiments

L'étable à logettes, prend la forme d'un double H (voir schéma sur feuille suivante) avec un salon de traite au centre. Le salon est formé de quatre unités double 8, utilisé durant 10 heures par jour.

Le maïs est ensilé dans deux immenses silos horizontaux de 50' x 140' x 12'. Il y a une salle de préparation des aliments (type mix mill), un garage outillé pour la réparation et l'entretien, un couloir d'observation de la traite, une pouponnière à veaux, etc.

### Alimentation

L'alimentation est basée sur l'ensilage de maïs de la drèche de brasserie, du foin haché, de la mélasse, de la moulée à 20% et de la pulpe de canneberges (atocas). Ces ingrédients mélangés sur un malaxeur portatif sont distribués dans les mangeoires. En plus, il donne du foin sec à raison de 3 à 5 livres par vache.

### Troupeau

Le troupeau est divisé en groupe de 200 vaches. La moyenne de production est de 15,000 lb par vache. Les vaches ne sont pas séparées suivant le niveau de production. Chaque vache possède en plus une fiche individuelle. Sur cette ferme, on ne pratique pas d'insémination artificielle.

### Distribution

En plus du lait produit sur la ferme, ils achètent du lait de l'extérieur. On le transforme en yogourt, crème glacée, lait entier et lait avec essences. Encore une fois on nous a fait déguster plusieurs de ces produits. Ces produits sont distribués dans leur chaîne de 1200 magasins.

### Machinerie

Contrairement à ce que nous avons vu ailleurs, ici la machinerie peut épater les plus fervents de ces «joujoux dispendieux».

### Remerciements

Comme à chacune des rencontres, Denis remet au nom du groupe une plaque-souvenir en bois verni avec une silhouette de vache laitière, portant la mention «Groupe des Bois-Francis».

### Salaires

Ici, comme chez White, les employés non spécialisés reçoivent \$2.50/h. tandis que les trayeurs d'expérience touchent \$3.00/h. Ailleurs, un cultivateur nous disait payer \$120.00/ semaine pour les services d'un vacher d'expérience.

### Hôtel Concord, New-Hampshire

Lundi soir, 18 juillet, dernière soirée avant la rentrée au bercail, le groupe s'est rassemblé sur le balcon d'entrée de l'une des ailes de l'hôtel. Nous étions les hôtes (Robert (Bob) Savignac et de Ginette au nom de CIL) d'un commanditaire bien connu.

On a chanté et joué de l'accordéon toute la soirée. Entre-temps, on plaisantait avec humour et on relatait des faits anodins toujours cocasses. Chose merveilleuse, il y a toujours des chanteurs et des chanteuses hors pair qui sont du groupe. Le lendemain à 6:30, une dizaine de membres du groupe se sont rendus pour une moitié, chez un producteur de noir et blanc des alentours et pour l'autre moitié, chez un éleveur Ayrshire.

### Les montagnes Blanches, lundi 19 juillet

A 9:00 tel que cédulé, nous partions pour la région des Montagnes-Blanches à près de 100 milles de l'hôtel. Nous avons longé la côte du New-Hampshire, magnifique par ses baies, ses rivières et son paysage avoisinant valonneux et boisé.

Nous passions dans une des plus vieilles régions des Etats-Unis. Les maisons centenaires n'étaient pas rares. Nous avons vu quelques maisons et monuments bi et tricenaires.

Maintenant, nous roulons dans un paysage de montagnes. L'atmosphère et le milieu se transforment de plus en plus. Nous arrivons dans les Montagnes-Blanches. On nous a présenté en face de nous, une haute montagne avec dans une de ces crêtes, la tête de l'Indien (Indian Head).

Le groupe s'est divisé en deux. L'un est demeuré au

bas pour se reposer et visiter les alentours. L'autre groupe de 32 membres, dit pour la circonstance, le groupe des intrépides ont continué avec l'autobus pour se rendre au téléphérique. Ce véhicule qui roule sur câble, nous monte de 2,800 pieds à une altitude de 4,400 pieds. Durant tout le trajet, nous sommes tantôt à 50 pieds, tantôt à 100 et 150 pieds au-dessus du sol. Quelques uns n'étaient pas braves. Sur le haut, nous avons continué notre route à pied, jusqu'à la tour de contrôle. Le garde-forestier surveillant nous a accueilli aimablement pour nous donner de l'information sur la tâche de garde-feu.

En descendant, nous avons emprunté un sentier qui nous laissait voir d'un côté, le précipice de près de 1000 pieds. Certains ont eu le vertige, d'autant plus qu'il n'y avait pas de rampe de sécurité.

L'excursion terminée, on s'est embarqué pour la dernière étape qui est le trajet de retour. Le passage aux lignes s'est passé très rapidement et nous avons entre-temps, soupé dans un «steak house» de Sherbrooke.

Plus nous avançons, plus on devenait familier avec le paysage. Un premier groupe s'est détaché à Kingsey-Falls, le deuxième à Victoriaville et le dernier à Plessisville.

### CONCLUSION

Nous revenons pour la cinquième année d'un autre voyage aux Etats; avec un nouveau programme, la tournée nous a permis de refaire notre bagage d'informations et de connaissances.

Cette année, nous pouvons retenir que sur les fermes visitées, on alimente les bovins très différemment du Québec. Ces derniers dépassent souvent les exigences en P.B. et énergie (UNT). Nous avons également eu la chance de voir une gamme variée de fermes de 50 à 1600 vaches, tantôt en stabulation entravée, tantôt en stabulation à logettes. Nous avons remarqué la tendance à utiliser les silos horizontaux. Nous avons remarqué la tendance à utiliser les silos horizontaux. Quelques uns se limitent à ensiler en meulons tandis que quelques autres utilisent le Harvestore si commun dans le mid-ouest.

Le climat et la topographie se rapprochent de nos régions valonneuses. Chez-eux, on laisse pousser les arbres à tous les endroits non utilisés.

Les petits villages semblent camouflés dans la forêt. On remarque une flore plus variée, permettant plus de choix dans l'ornementation. Comme on a pu le constater, dans, dans ce voyage, nous passons une vacance tout à fait spéciale.

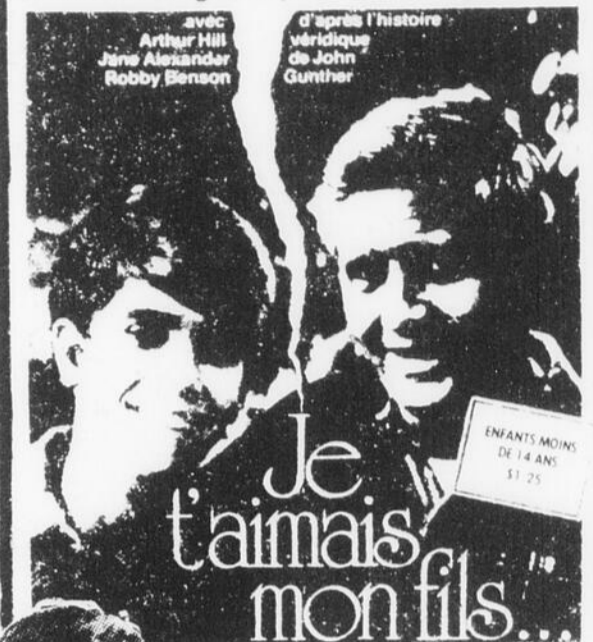
Elle satisfait à la fois le besoin de repos après autant de visites et les deux rencontres du soir, elle comble notre curiosité dans une sphère inconnue de la majorité: la pêche.

Au retour, chacun des 47, garde un magnifique souvenir de ce voyage et quelque peu nostalgique mais confiant de la connaissance acquise et de la perspective d'un autre voyage, on s'embarque dans nos activités régulières.

## ABONNEZ-VOUS A LA FEUILLE D'ERABLE

L'émouvante histoire d'un jeune homme... Son amour de la vie...  
Sa lutte courageuse pour la conserver

POUR TOUS



Cinema Plessis  
Plessisville 362-3112



Plastmo

La gouttière de tout repos.  
Plastmo Limited, 25 Giddien Road  
Bramalea, Ontario, L6T 2H8  
(416) 456-0250

EN VENTE CHEZ  
MATERIO PLESSIS INC.  
2014 St-Calixte, Plessisville  
Tel: 362-6333

14 ANS

DINO DE LAURENTIIS Présente  
une production FREDDIE FIELDS

# VIOL ET CHÂTIMENT

AUSSI!

UN INCROYABLE RÉCIT DE CANNIBALISME À L'ÈRE MODERNE.

# SURVIVRE

(SURVIVE!)

D'après le roman de CLAY BLAIR JR.  
EN COULEUR

Vendredi à Jeudi

## Théâtre Colonial

PLESSISVILLE TEL: 362-2278

7 au 13 octobre

Vendredi à jeudi  
7h 30 Survivre  
9h 30 Viol et châtimement  
Dimanche matinée  
1h 30 Survivre  
3h 00 Viol et châtimement

**UN PAS  
VERS L'AVANT**

**En 1978**



avec les nouveautés  
**CHEVROLET -  
OLDSMOBILE  
CADILLAC -**

et **CAMIONS  
CHEVROLET**

**Venez les découvrir  
lors de notre  
grande présentation**

**JEUDI LE  
6 OCTOBRE**

Une  
invitation  
amicale

de votre  
concessionnaire

**GM**

**Forand Auto  
Ltée**

**FORAND AUTO Ltée**

1500 Avenue FORAND

PLESSISVILLE

TEL. 362-7376  
362-7373